JOURNAL DES COMMERÇANTS ET ARTISANS

COMMUNE DE LEYSIN • ASSOCIATION TOURISTIQUE AIGLE-LEYSIN-COL DES MOSSES

HIVER-PRINTEMPS • 2022

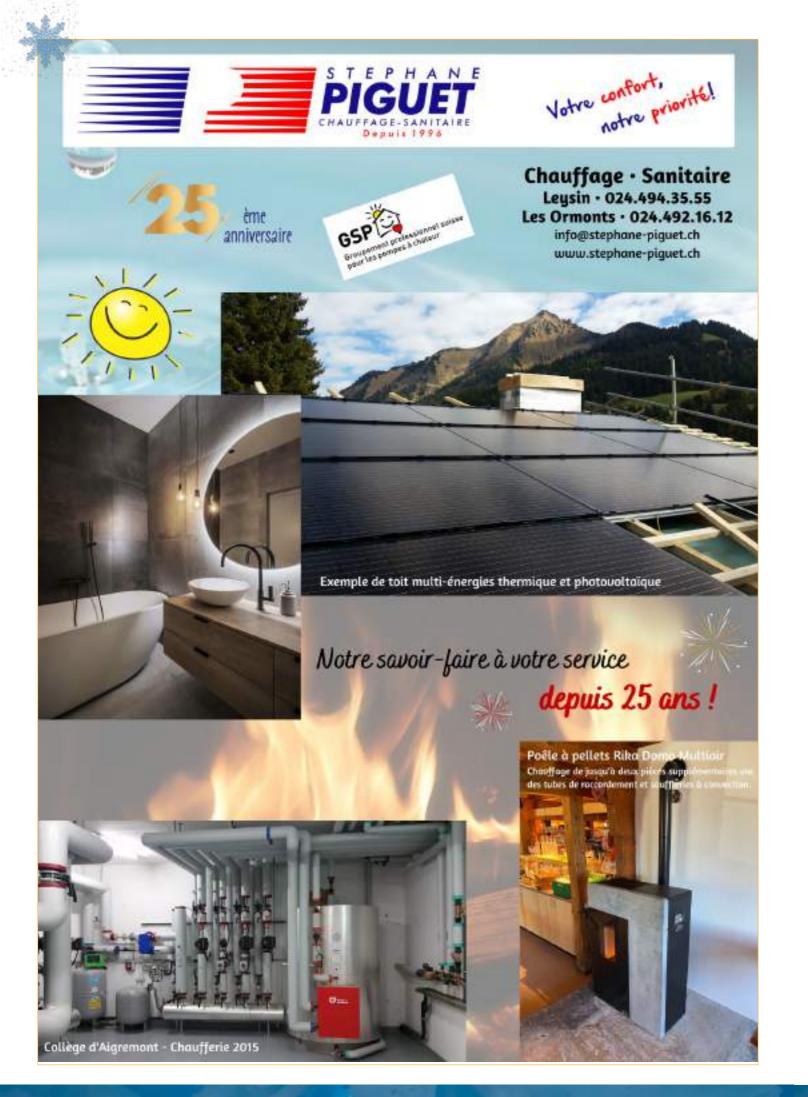






www.acaleysin.ch • www.leysin-commune.ch • www.leysin.ch





LEYSIN ACTUALITÉS

Journal de l'Association des Commerçants et Artisans de Leysin

en collaboration avec la Commune de Leysin et l'Association Touristique Aigle-Leysin-Col des Mosses

Edition hiver - printemps 2022

Conception et impression: Imprimerie Nouvelle Leysin Sàrl e-mail: inldourdan@gmail.com

Publicité: ACAL - Route de la Cité 27

1854 LEYSIN

Couverture: vue sur le temple du village Photo Daniel Aebersold



Sommaire

Message du comité	3
Bienvenue à Leysin	5 - 7
Nos membres au fil du temps	9
Les rendez-vous de l'ACAL	11
Programme de la Commisson Culturelle	13
Message du Pasteur F. Keller	17
Nouveau télésiège	19-20-21
Lavender Leysin	25
Animations Leysin Tourisme	27
Village des neiges	29
Plan de Leysin	30-31
Nos membres	32-33
Horaire du bus navette	34
Le travail c'est la santé	37-39
Célébrations de nos membres	40-41
L'histoire du conte Casse Noisette	45
Leys'animations	47
Restaurants et buvettes des alpages de Leysin	49
Fondation Polyval	50-51
La vie d'autrefois	59





Spécialités du terroir selon la saison

Fondues & Raclette



Fabrication du fromage (se renseigner pour le jour)

CH-1854 LEYSIN Rue du Village 4 +41 (0)24 494 22 05 froma@bluewin.ch



Cabinet Médical de Leysin

Dr Reza Sohani

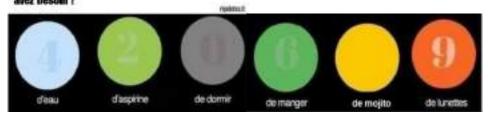
Spécialiste FMH en Médecine Interne - Générale

Médecin Cadre de la Policlinique Médicale Universitaire (PMU) à Lausanne

Médecine Esthétique

1854 LEYSIN - Chemin des Fleurettes 10 - Centre Coop Tél. +41 (0) 24 494 15 47 - Fax +41 (0) 24 494 31 38 Possibilité de prendre RDV en ligne cabinetmedical.leysin@svmed.ch

Si vous ne pouvez pas voir le chiffre inscrit, vous





Cabinet Médical de Miremont

Dr Stéphane Douspis | Dre Eva Rikley Dre Stéphanie Schmalz Ott

Avenue Rollier 21, étage -1, 1854 Leysin

Tél: 024 493 30 90Doctor on call

Médecin sur appel 8h à 22h 7j/7

Médecine interne générale, urgences médicales et traumatologiques 7 jours sur 7

www.leysinmed.ch



Pharmacie

Benu Leysin

Tél. +41 (0)24 494 45 00

www.benupharmacie.ch levsin@benupharmacie.ch

leysin@benupharmacie.ch
Ouvert: lu-ve 8h-12h30/14h-19h

Sa 8h-17h

Di 16h-18h

Dentiste

Drs Rüdiger et Nicole Hartmann Tél. +41 (0)24 494 27 11 www.dentistes-hartmann.ch mail@dentistes-hartmann.ch Médecin-dentiste SVMD-SSO

Carole Ferland Hygiéniste dentaire

Tél. +41 (0)24 494 27 11 Tél. +41 (0)21 963 40 40 Jeudi 9h-17h sur rendez-vous

Hôpital Riviera-Chablais Monthey Adultes, dès 16 ans Tél. +41 (0)24 473 17 31

Vétérinaire

Erica André

Tél. +41 (0)77 460 87 57 Sur rendez-vous

Secours

Gendarmerie, Cergnat Tél. +41 (0)24 557 78 41 En cas d'urgence, tél. 117 En cas d'absence: tél. 117

Pompiers-Service du Feu Tél. 118

Ambulances

Tél. 144

REGA & Secours en montagne Tél. 1414

Air-Glaciers

Tél. 1415

Centre de toxicologie Tél. 145



Message du comité de l'ACAL

Il y aura toujours un verre à moitié plein!

Comment ne pas débuter notre message en l'adressant à la famille d'un de nos membres qui nous a quittés prématurément et laissé un vide, notre collègue Georges Biollaz, toutes nos condoléances à la famille et aux proches. Nous pensons également à d'autres familles qui peuvent avoir perdu un proche que ce soit par ce nouveau virus ou dans d'autres circonstances, sans pour autant pouvoir citer tous les noms.

Pourtant la vie continue et doit continuer, avec des projets, des innovations, de nouveaux efforts pour perpétuer ce qui fonctionne et que d'autres avant nous ont mis sur pied pour le bien de notre région touristique. Concernant notre association, il suffit de regarder en arrière pour nous rappeler ce qui a déjà été instauré comme pilier de l'association, nous voulons parler des supports de communication, de nos actions et présences, de nos réunions et gestes de solidarité. Le tableau ci-dessous parlera de lui-même.

L'ACAL propose différents volets:

Communications	Actions et Présence	Réunions	Gestes
Leysin actualités	Leysathlon	Sorties ACAL	Bons cadeaux
Site ACAL	Nocturnes du Centre	Tournoi Curling	Dons ACAL
Flyers manifestations	Géraniums	AG	Soutien ACAL
Sets de tables	Marché du Feydey	1 ^{er} janvier	Bons Loto
	Apéros promotions		
	Opération cinéma		

Voici donc ici notre colonne vertébrale qui nous maintient debout. Continuons donc à nous fédérer, à trouver de nouvelles ressources et à nous engager non pas uniquement pour notre porte-monnaie, mais comme nous le disions dans notre précédent message, pour « rester artisans de merveilleux moments de quiétude à savourer » dans la région. Il serait peut-être bon de définir à nouveau notre mission qui pourrait se résumer en ces mots:

Le but de l'Association des Commerçants et Artisans de Leysin est de nous fédérer pour mieux nous connaître, collaborer ensemble pour offrir un accueil personnalisé, des produits et services de qualité, et œuvrer au développement de notre station touristique.

Si ce nouveau virus a décidé de s'incruster parmi nous, de muter constamment, tournons nos regards vers les humains et artisans qui décident, eux-aussi de muter, de s'installer et de s'adapter à cette nouvelle situation. Bravo aux écoles internationales qui continuent d'accueillir des étudiants du monde entier. Bravo à cette nouvelle école qui se crée. Bravo à tous les nouveaux projets pour améliorer la mobilité dans le village. Bravo aux nouveaux commerçants qui remettent de la lumière dans des locaux restés trop longtemps vides. Bravo aux centres sportifs qui entament leur rénovation. Nous en oublions certainement, mais la liste est suffisante pour continuer à voir le verre à moitié plein. Et suivant son contenu, prenons plaisir à le vider tous ensemble pour le remplir à nouveau!

STEPHAN PERROD RADIO TÉLÉVISION SERVICES



Installations SAT Réparations – Vente Devis gratuit Radio – TV – Multimédia Toutes marques

Stephan Perrod - 1866 La Forclaz - sperrod@bluewin.ch

079 310 75 14









Pour un séjour de qualité en groupe et en privé

La Villa La Joux bénéficie d'une situation très calme avec une vue splendide sur les alpes.

Nous sommes limités que par le budget que vous voulez consacrer à votre séjour ou événement important.

Quel que soit votre choix, nous sommes à votre écoute et heureux de pouvoir vous assister dans son organisation

Famille Bigler

CH - 1854 LEYSIN - T. +41 (0)79 125 125 7





Bienvenue à Leysin

Vous qui venez à Leysin, pour y habiter, passer quelques jours de vacances ou juste visiter ce merveilleux Village, vous êtes-vous déjà posé la question, comment améliorer la mobilité urbaine?

La Municipalité, le Canton et la Confédération ont décidé de nous offrir une chance unique, celle de pouvoir repenser les moyens de déplacements dans les années futures. A cet effet, les Transports Publics du Chablais SA (TPC) ont été mandatés pour mettre sur les rails et conduire à bon port cette aventure.

Le prolongement du train Aigle-Leysin jusqu'au départ des remontées mécaniques ainsi qu'une liaison verticale entre la Place des Feuilles et Leysin-Feydey rendront très attractifs les déplacements à destination et au sein de notre Village. Une nouvelle gare souterraine remplacera les arrêts actuels de Leysin-Village et Versmont. La Place du Marché sera également dotée d'un accès à ces nouveaux moyens de transport donnant ainsi une belle visibilité à l'ensemble des commerçants et artisans. Cinq nouvelles gares souterraines seront conçues et l'entier de ces parcours seront réalisé par voies souterraines. Une optimisation des lignes urbaines pour desservir les autres quartiers de Leysin complétera ce concept de mobilité.

Ce projet permettra la mise en conformité des gares en regard de la Loi sur l'égalité pour les personnes handicapées (LHand). La mise en service de ces infrastructures est planifiée pour l'horizon 2030. Vous pouvez découvrir tous les aspects du projet en vous rendant sur le site www.leysin.ch puis l'onglet vie locale – mobilité 2030.

L'introduction de nouveau matériel roulant ainsi que le passage direct à Aigle-Dépôt tendent à une amélioration sensible de la desserte et de l'offre.

Moins de trafic routier, de pollution et de nuisances sonores, de même qu'une qualité de vie améliorée risquent bien de faire écho à notre slogan «Leysin, oxygène des Alpes».

Bon séjour à vous tous, et rendez-vous en 2030! C'est demain!

Michel Paccaud, Délégué à la mobilité et à l'urbanisme de la Commune de Leysin



Jeune artisan, à l'écoute de tous vos projets de rénovation

- Plâtrerie
- Peinture
- Décoration
- Papiers peints
- Platonds suspendus
- Rénovation de chalets
- Isolation périphérique

Florent Belkacem

CFC avec plus de 5 ans d'expérience

Crettaz 10 - 1854 Leysin - Tél. 079 270 59 55

info@florentpeinture.ch - info@florentpeinture - Florent Peinture







LOCATION SERVICE SKI TEST

CHAUSSURES SUR **MESURE**

www.heftisports.ch +41(0)24 494 16 77





Welcome to Leysin

To those who come to Leysin, whether it's to live, to spend a few days of vacation, or just to visit this wonderful village, have you ever wondered how getting around could be made easier?

The Municipality, the Canton, and the Confederation have decided to give us a unique opportunity - to rethink the way we get around the village in the future. Transports Publics du Chablais SA (TPC) are in charge of putting this adventure on track and bringing it to fruition.

The extension of the Aigle-Leysin train to the base of the ski lifts, as well as a vertical link between the Place des Feuilles at the entrance to the village and Leysin-Feydey, will make trips to and within our Village very simple: A new underground station will replace the current stops at Leysin-Village and Versmont; The Place du Marché will also be served by these new means of transport, giving easier access to all of the local amenities; Five new underground stations will be designed and all of these will be linked by underground tracks; Improvements to reaching the outlying areas of Leysin will complete this concept of mobility.

This project will bring the train stations into compliance with the Disability Equality Act (LHand). The opening of these infrastructures is planned for 2030 and you can discover all aspects of the project by going to the site www.leysin.ch then the tab local life - mobility

The introduction of new rolling stock as well as the direct links to Aigle-Dépôt will significantly improve the service.

Less road traffic, pollution, and noise pollution as well as an improved quality of life may well echo our slogan "Leysin, oxygen of the Alps".

Have a nice stay, and see you in 2030! It's not far away!

Michel Paccaud. Délégué à la mobilité et à l'urbanisme de la Commune de Leysin Traduction Emma Dixon



cal association des commercants et artisans de leysin



Cabinet Vétérinaire LEYSIN Erica ANDRE Médecin vétérinaire

Route du Vallon 10 Tél. 077 460 87 57 Sur rendez-vous veterinaire.leysin@bluewin.ch









COMITÉS ACAL

Comité ACAL

Président Pierre-Alain Dubois Mikael Oscarsson Vice-Président Secrétaire Didier Oppliger Caissier Rémi Serra

Manifestations

Représentant Commune Jean-Marc Udriot

Comité ACAL - Elargi

Alimentation Pascal Ruchet Martial Tauxe

Artisans et commerçants Marc-Henri Chablaix

Bertrand Chauvy Stéphane Piquet Christian Bride André Hefti

Antoine Pellaud Sport et tourisme Garages et transports Jean-Paul Guex

Natale Repici Cyril Lehouelleur Hôtels et restaurants

> Jean-Marc Bigler Pascal Brugger **Dominique Vaucher**

Médecins, physio Journal **Divers**

Jean-François Rebord Constance Dourdan Pierre-Alain Georges résidences secondaires

Représentations

Union patronale vaudoise Mikael Oscarsson Union des sociétés locales Alexandra Vaudroz Pierre-Alain Dubois Leysathlon **Bus Navette** Terry Dourdan ATALC Rémi Serra Conseil du tourisme Alexandra Vaudroz



Création

Illustration



Impression

Découpe





Tél. 024 494 19 38 Rte des Larrets 6 - 1854 Leysin contact@leysart.ch www.leysart.ch

Fabrication

Décoration

KUMON LEYSIN ACADEMY of SWITZERLAND

Founded in 1990, KLAS provides Japanese high school students with a three-year academic programme in English and Japanese in the multi-cultural setting of Leysin





Installé à Leysin depuis plus de 25 ans, l'internat japonais propose un programme d'études de trois ans, pour des élèves de 15-18 ans.

> Route de Versmont 6 - CP 110 - CH-1854 Leysin - Tél. 024 493 53 35 - Fax 024 493 53 00 e-mail: klas@klas.ch - www.klas.ch







Cher.e.s habitant.e.s de Leysin,

C'est avec plaisir que nous, les bouquetins brasseurs, vous annonçons l'installation officielle de notre Brasserie Wild Goats dans les premiers locaux où nous avons commencé à faire de la bière sous le nom de MBL (Micro-brasserie Leysin). Nous sommes fiers de pouvoir faire revivre ces locaux où se situait l'ancienne distillerie de Leysin et nous nous réjouissons d'ajouter de nouvelles bières à notre carte. Vous nous trouverez à Plan Praz dans la Tour Carrée. N'hésitez pas à nous rendre visite pour découvrir notre petite installation de 550 litres et pour déguster une bonne mousse. Nous faisons aussi de la vente à l'emporter et à partir d'une caisse de 24 bières, nous vous livrons gratuitement sur Leysin.

N'hésitez pas à nous contacter! Pour plus d'infos, veuillez visiter notre site internet www.wildgoatsbrewery.ch

A bientôt, Gabriel et Nicolas Hourcade

Ethique Durabilité Conscience Bien-être

Nos valeurs vous parlent et vous avez un projet d'acheter, vendre, construire, transformer ou rénover?

Nous serons heureux de concrétiser vos rêves.

Audrey Hulin Neyt et Emmanuel Neyt





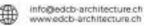


EDCB IMMOBILIER **EDCB** ARCHITECTURE





078 732 22 69





Rte du Clos-Soleil 43

Du renouveau au Restaurant Chalet les Fers! Dans une ambiance cocooning, le restaurant sert une cuisine d'hier au goût d'aujourd'hui, privilégiant les produits de saison, un peu d'originalité et un savoir-faire pour les sublimer! En terrasse côté snack, la simplicité aux bons goûts compensée par une vue incroyable sur 360°.

> Tout ça accessible à pied, en raquettes, à ski, en télésiège ou en voiture (l'été). Au plaisir de vous accueillir!

Rte du Fer 26 1854 Leysin +41 (0)24 494 10 72

Nouveaux tenanciers : Nadine &

Christophe ROD

www.lesfers.ch





EXPERTISE ET CERTIFICATION ENERGÉTIQUE DU BATIMENT





• Ferblanterie - Couverture

- Sanitaire Chauffage
- Installateur agréé gaz
- Energie Solaire & Renouvelable

Dépannage 7/7 - 24/24: 0800 494 004

Rte des Ormonts 1854 LEYSIN Natel: 079 606 40 82 Atelier: 024 494 40 04



Horticultrice CFC - Décorations saisonnières - Entretiens de jardins - Fleurs - géraniums Achat et livraison de votre sapin de Noël

Route du Corbelet 9 - Chalet les Rabes marie-francebride@bluewin.ch

1854 Leysin 079 464 78 06



L'Association des Commerçants et Artisans de Leysin vous invite à la rencontre de ses commerces

et vous propose ses animations



Samedi 18 juin

Place de la Gare du Feydey

Brocante, coffres ouverts, artisanat



La nature au cœur du bien-être, c'est au Marché du Terroir à Leysin 28 mai / 16 juillet / 17 septembre

Place du Marché de 9h. à 14h.

Les rendez-vous Apéro - raclette de l'ACAL

L'Acal vous offre un moment de détente autour d'un verre et d'une raclette, et pour les plus frileux notre fameux vin chaud.

1^{er} Janvier

19 Février

de 16h à 18h Place de la BCV

INFORMATION IMPORTANTE

Compte tenu de la situation exceptionnelle liée à la pandémie de Covid-19, nous ne pouvons garantir la tenue des événements annoncés dans les pages qui suivent. Merci de vous référer à notre site internet www.leysin.ch afin de connaître les éventuels annulations ou changements.





Delphine Chablaix Au plus proche de vous

Gestion administrative & comptabilité pour PME, indépendant & particulier



079 751 74 12 - ladelph@bluewin.ch



charpente - menuiserie rénovation - parquet fenêtre bois et PVC



Leysin - Les Ormonts

Marc-Henry Chablaix Rue du Village 21 - 1854 Leysin 079 819 46 02

in fo @chabla ix charpent e.ch - www.chabla ix charpent e.ch



• Créations pré-presse

 Impression offset et numérique pour tirages en couleurs

NOUVEAU

cours d'informatique sur Mac, PC, Tablette... Cours Sur Office, Adobe...

Constance et Terry Dourdan Tél. 079 393 86 63 inldourdan@gmail.com Av. Rollier 8 1854 Leysin





Votre fournisseur dans le Chablais

024 495 14 09



Spécialisée en neuroréhabilitation – intervient à domicile et en institution

HYPNOPRATICIENNE
performances, douleurs, gestion du stress – intervient à domicile et en entrepris









Dimanche 26 décembre 2021 - 17h - Eglise catholique du Feydey

GROUPE VOCAL QUATUOR DU BOURG

Programme religieux et profane (Noël, populaire)

Dimanche 13 février 2022 - 17h - Temple

TRIO HODLER

Olivier Blache, violon - Eli Karanfilova, alto - Daniel Mitnitsky, violoncelle Œuvres de György Kurtag et Ludwig van Beethoven

Dimanche 6 mars 2022 - 17h - Leysin American School - Salle Belle Epoque GENEVA BRASS

Baptiste Berlaud et Lionel Walter, trompette - David Rey, trombone Christophe Sturzenegger, cor - Eric Rey, tuba L'émotion cuivrée!

Dimanche 10 avril 2022 - 17h - Temple

TRIOFANE3MG

Layla Ramezan, piano - Valérie Bernard, violon/alto - Blaise Ubaldini, clarinette De Budapest à Erevan, voyage musical autour de musiques d'Europe Centrale et dans les Balkans



TRAVAUX PUBLICS & BÂTIMENTS



AIGLE - LEYBIN

A votre service depuis 70 ans

Maçonnerie & Génie Civil

Travaux spéciaux

Aménagements extérieurs

Constructions de Chalets

Transformations & Rénovations



www.lietta.ch - info@lietta.ch - +41 24 494 12 27



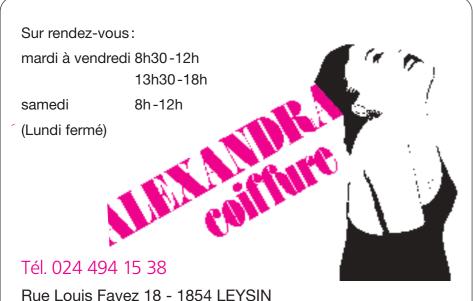
Giobellina Transports sa



Leysin

Bennes Terrassements Fouilles

Tél. 024 494 16 22 Natel 079 449 53 81









Petite serrurerie

Crettaz 6 - 1854 Leysin Tél. 024 494 28 22 - Natel 079 566 65 50





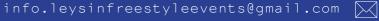






Route du Belvédère 8, 1854, Leysin, CH









Tout en bois sarl

Abris voiture, cabanes, meubles de jardin...

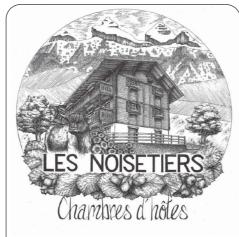




Réalisations standards et sur mesure

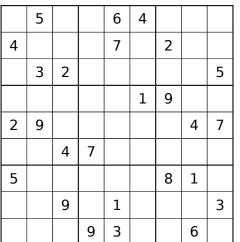
Renseignements:

Raquel Baumberger: 079.422.24.26 / Maíl: <u>info@touten-bois.ch</u> www.touten-bois.ch



Les Noisetiers 1863 Cergnat - Suisse Tél: +41 24 491 12 29 GSM: +41 79 859 18 66 info@lesnoisetiers.ch www.lesnoisetiers.ch

SUDOKU







GUIDES LEYSINALPES VAUDOISES



CH - 1854 LEYSIN CP 58

Tél. +41 (0) 24 494 18 46 info@guideservice.ch www.guideservice.ch

Agence Immobilière François SCHNEEBERGER SA

Administration de PPE Gérance d'immeubles Courtage

Rue Farel 3 - CP 305 1860 Aigle Tél. 024 468 04 68 Fax 024 468 04 69

www.schneeberger-immo.ch info@schneeberger-immo.ch





L'homme qui courait après sa chance

Il était une fois un pauvre bougre, qui habitait quelque part dans le pays d'en haut.

Cet homme était connu dans tout le pays pour avoir la poisse. C'est comme ça : il n'avait pas de chance.

Un jour, cet homme décida d'aller consulter un vieux paysan de montagne, réputé pour sa grande sagesse.

En cours de route le malchanceux croisa un loup qui se mourait d'avoir perdu l'appétit, un sapin qui aurait dû être majestueux mais qui était en piteux état, et une jeune et belle fille aux yeux rougis par les larmes.

En apprenant la destination de cet homme chacun lui demanda d'exposer son malheur au paysan.

L'homme promit et continua son chemin.

En le voyant arriver, le vieil homme referma sa bible, lui souhaita la bienvenue, et lui demanda ce qui l'amenait si loin de chez lui. Après qu'il lui ait expliqué tous les événements qui faisaient de lui un homme malchanceux, le vieux paysan lui dit:

- j'ai une très bonne nouvelle pour toi! La chance t'attend au bout du chemin!»

Est-ce que je peux encore faire quelque chose pour toi?

L'homme malchanceux se souvint alors de la belle femme, du sapin et du loup.

- Que dois-je leur répondre?

manger l'homme le plus bête du pays et il sera guéri!

Et maintenant vas-y, cours vers ta chance.L'homme repartit chez lui en courant il vit la belle femme délivra son message, mais ne s'arrêta pas, il était trop pressé de courir après

L'homme repartit chez lui en courant il vit la belle femme délivra son message, mais ne s'arrêta pas, il était trop pressé de courir après sa chance. Il fit la même chose avec l'arbre et le loup fut tout heureux de retrouver l'appétit!

- Dis à la femme qu'il lui faut un homme à aimer, à l'arbre qu'un trésor est pris dans ses racines, et au loup dis-lui de

Nous sommes parfois les enfants, les hommes et les femmes les plus bêtes de la terre!

Nous passons beaucoup de temps à faire l'énumération de ce qui ne va pas dans le monde, dans notre canton, dans notre famille, dans notre vie.

Ce regard négatif nous mine de l'intérieur. Il nous pourrit littéralement la vie!

En réalité nous avons tous une chance inouïe parce que nous vivons à Leysin et non dans une mégapole, dans un contexte de paix et de liberté, d'aisance et de confort! Et puis nous sommes vivants!

Notre chance est inouïe.

Alors ne la gâchons à nous plaindre de manière totalement stérile.

Voyons les problèmes du monde, de la planète en cherchant réellement et concrètement des solutions, en inventant des solidarités réelles et en changeant de comportement si notre mode de vie a des conséquences néfastes pour les populations de l'autre bout du monde ou sur l'équilibre du vivant.

C'est cela le message de Noël: chacun d'entre nous est invité à vivre autrement, sur d'autres bases, selon d'autres repères pour que le bonheur qui est le sien soit contagieux.

Sur ce chemin de la joie partagée, le Jésus de Noël est un guide et un modèle possible. C'est une étoile du berger qui donne un vrai cap!

Frédéric Keller, pasteur de la paroisse Ormonts-Leysin



Since 1960, the Leysin American School has prepared students (Grades 7-13) from around the world through its university preparatory curriculum. A co-educational boarding school offering the International Baccalaureate and US High School Diploma programs.

The new **LAS Summer** program allows students ages 10-17 to shape their experience by preselecting from a wide variety of stimulating core morning Programs – Language, Academic, or Sport – and a variety of afternoon Clubs so that they can delve deeply into their specific subjects/interests and develop their skills and knowledge throughout the session.

follow us @leysinamericans











+ 41 24 493 4888 admissions@las.ch www.las.ch

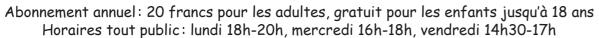




L'association des amis de la Bibliothèque

vous invite à découvrir la bibliothèque située dans l'école du Suchet

Livres pour adultes: romans documentaires bandes dessinées, livres pour enfants:de 3 à 18 ans

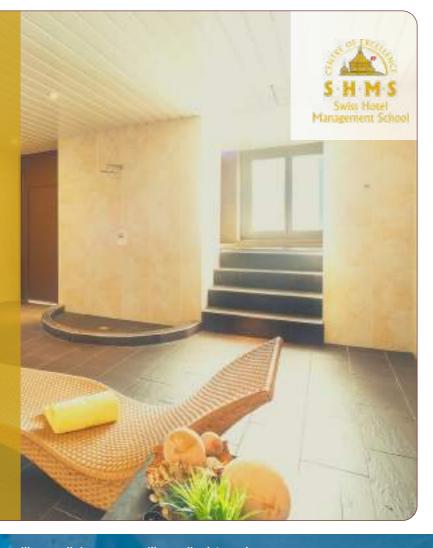


Fermé durant les vacances scolaires vaudoises Route des Centres sportifs 2

40% DISCOUNT FOR LEYSIN LOCALS

The campus in Leysin offers a spa and beauty salon open to outside guests. It offers body care, massages, manicure, haircuts and more. This one-of-a-kind spa experience is available in Leysin from Tuesday to Thursday.

BOOK YOUR APPOINTMENT: beauty.spa@shms.com 024 493 28 84



Choulet - Crête du Fer: un nouveau télésiège construit à pleine vitesse...

Avec une autorisation de débuter les travaux accordés par l'OFT le 20 mai 2021 et une ouverture prévue le 18 décembre de la même année, la période pour renouveler l'installation de remontées mécaniques a été courte. Et surtout pluvieuse. Un défi de taille pour les entreprises de construction. Posé, et en parfaite fonction, le télésiège démarrera à temps pour la saison touristique 2021-22.

Devenu désuet, le télésiège à deux places, installé en 1982 pour relier Choulet à la Crête du Fer avait vécu. Le concept de développement économique et touristique «Alpes Vaudoises 2020» réalisé pour les 9 communes d'Aigle, Gryon, Château-d'Oex, Rossinière, Rougemont, Ollon-Villars, Ormont-Dessous, Ormont-Dessus et Leysin, prévoyait ce renouveau. C'est donc parti pour une installation plus rapide, confortable, moderne, qui permettra de diminuer largement les files d'attente puisque passant de 900 personnes à l'heure à 1.600. Conforme aux attentes des utilisateurs, ce nouveau télésiège de 4 places, débrayable, est pourvu de normes sécuritaires plus élevées.

Ce tronçon de liaison entre le Domaine de la Berneuse et les pistes de ski de Solepraz, permet également de rejoindre Les Mosses ou Leysin en empruntant le bus des neiges. Cette mobilité entre les domaines skiables et la meilleure gestion du flux répondront mieux aux habitudes des skieurs (jusqu'à 5000 par jour), en diversifiant leurs expériences.

L'entreprise de remontées mécaniques TLML SA (Télé Leysin - Col des Mosses – La Lécherette) qui commande les travaux, se verra adresser une facture de 7 millions, financée à 37% par le Canton de Vaud.

TLML SA apportera 2 millions de fonds propres. Le solde du financement sera assuré par un prêt sans intérêt sur 20 ans.

Bref, un bel outil mais qui a donné bien du fil à retordre aux entreprises de génie civil qui se sont partagé la construction.

La construction prévue

Réunies en un consortium, les différentes entreprises de génie civil se sont attachées à la réalisation des deux stations. Tandis qu'une autre est responsable de "la ligne" entre la nouvelle station de départ et celle d'arrivée, soit 8 pylônes. Des socles en béton armé ont été construits en suivant les courbes de la pente. Dans un premier temps, ils contiennent des gabarits, progressivement remplacés par les 8 pylônes en métallique, montés et livrés par hélicoptère.

Un chantier solidaire

En été 2021, dès le départ du chantier, la météo est fortement pluvieuse, donc particulièrement contraignante pour tous. De plus, le sol sous la station de départ s'avère bien plus meuble que ce que pouvaient laisser penser les sondages géotechniques. Ces deux facteurs risquent de retarder le chantier, ce qui n'est pas envisageable, compte tenu de l'ouverture de la saison touristique en décembre. Les semaines passent, la pluie continue de tomber, provoquant des glissements de terrain dans les fouilles des fondations pour "la ligne".

Les entreprises se solidarisent de manière à doubler les équipes sur place, pour combler les retards, que ce soit dans la consolidation du sol sous la station de départ, ou sur "la ligne". Tous travaillent dans des ruisseaux de boue. Pour gagner en efficacité, la route d'accès est finalement fermée 2 à 3 semaines, de manière à pouvoir accélérer les terrassements. Cependant, ces travaux ont permis à TLM d'enterrer la ligne électrique pour l'alimentation du télésiège tout en offrant une possibilité aux propriétaires des chalets riverains de s'y raccorder.

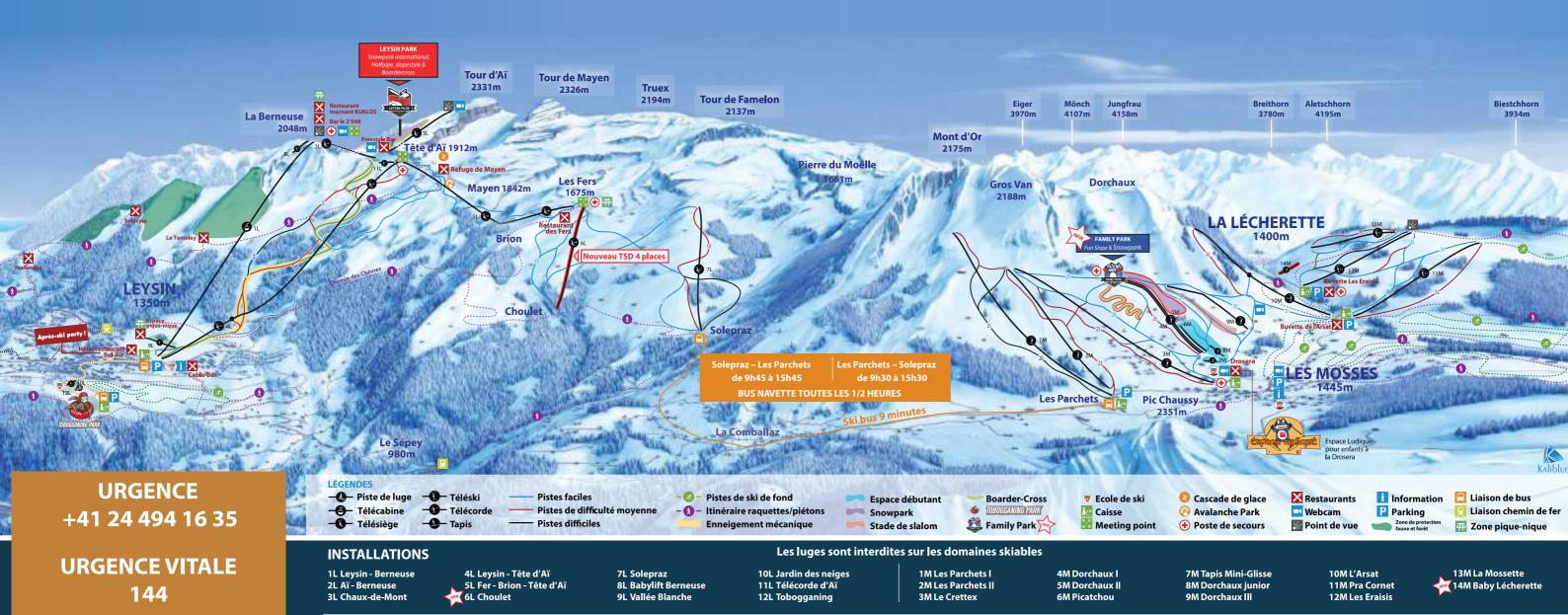
Une telle construction se planifie sur des années et se réalise en quelques semaines. Malgré toutes les anticipations, les prévisions et la coordination voulues par le bureau d'ingénieurs, les surprises peuvent arriver et la solidarité entre entreprises est primordiale. C'était le cas sur ce chantier avec ces conditions météo déplorables.



L'intégration au paysage des deux stations a été une préoccupation première, notamment pour le tourisme d'été et d'automne, afin d'accueillir marcheurs, randonneurs et VTTistes.

LEYSIN - LES MOSSES - LA LÉCHERETTE





La Rolls des télésièges

Ce nouveau télésiège est une belle catapulte pour remonter les gens au Fer. Cette technologie suisse est vraiment la Rolls Royce des télésièges. L'entreprise de Sion (siège à Rotkreuz (ZG)), réalise là encore un bel exploit d'intégration au paysage

Une fois la partie électromécanique assurée, le câble de 38 mm posé, et les 50 rangées de sièges suspendus, 50 heures d'essai ont encore été nécessaires avant que l'OFT (Office Fédéral des Transports) ne donne son autorisation finale, attendue au début du mois de décembre.

"La problématique dans ce genre d'installation est la différence entre la lenteur des procédures et le délai, toujours court, pour la réalisation du travail", explique Damien Morand, Ingénieur civil, Sabert SA. "L'anticipation, la planification et la coordination sont donc primordiales."



Boulangerie du Village

Votre artisan boulanger



L. + M. DUBOIS 1854 Leysin Tél. 024 494 27 75 Fax 024 494 27 90

Boulangerie - Epicerie du Feydey L



7 jours sur 7 - de 7h.30 à 12h.30 14h.30 à 19h.00

C. DUBOIS Tél. + fax 024 494 26 16 Place de la Gare 1854 Leysin-Feydey

Automobiles Place Large Sàrl Carmine Milano



- Achat Vente toutes marques
- Carrosserie
- Location de voitures
- Station-service Tamoil

Route du Belvédère 1 – 1854 Leysin +41 24 494 14 19 +41 79 435 16

+41 24 494 14 19 +41 79 435 16 06 info@place-large.ch place_large@bluewin.ch

Garage de la Place Large sàrl Morgan Buntschu

€ +

Route du Belvédère 1 – 1854 Leysin +41 24 494 14 19 +41 79 65

info@place large

+41 79 657 51 72

info@place-large.ch

atelier@place-large.ch



Mécanique toutes marques

Electroménager - Téléphone - Fax Electricité - Téléphone

Daniel Tauxe M+F



Tél. 024 494 38 48 - Fax 024 494 38 64 Natel 079 342 55 48

1854 LEYSIN-VILLAGE - Route du Vallon 17



Tu ne connais rien à la concentration tant que t'as pas transporté ce truc du lavabo jusqu'au congélateur







Restaurant Le Leysin

Cuisine créative et inventive dans un chalet de 1771 Nous accueillons les groupes et organisons vos soirées privées Réservation conseillée au

024.494.23.15



Sylvain Bullat Sare

- * Terrassement
- * Travaux forestiers
- * Déneigement

079 708 84 75

entreprise-bullat@bluewin-ch



1854 LEYSIN

TERRASSEMENT - ENROCHEMENT - DÉMOLITION - AMÉNAGEMENT

079 310 98 35













LAVENDER LADIES DEVIENT LAVENDER LEYSIN

Tout a commencé en 2006 lorsqu'une bande de copines se réunit pour échanger des habits de seconde main et autres articles de qualité. Cette joyeuse réunion réussit à collecter CHF.500.00 remis à la recherche contre le cancer. Grâce à cette première récolte fructueuse, l'envie a été très forte de continuer.

Ainsi, au fil des ans, notre organisation de bénévoles a pris de l'ampleur sans pour autant perdre de sa bonne humeur! Deux ventes annuelles étaient organisées qui permettaient de recycler vêtements et accessoires en faisant le bonheur de leurs nouveaux acquéreurs et de soutenir des organisations caritatives locales, comme, par exemple, les Marraines du cancer du sein, les malades de Parkinson, Cœur à Cœur de la RTS, etc.

Cette année, au mois de novembre, nous avons eu la chance de pouvoir aménager une boutique éphémère au centre du village. Ainsi, notre travail a atteint un plus large public à Leysin. Nous sommes très heureuses du succès de notre 'PopUp Shop' et remercions toutes les personnes qui y ont participé et qui nous ont soutenues. Le sourire de nos 'client.e.s' et leurs encouragements nous ont réconfortées dans le bien fondé de notre action.

Grâce à vous Leysenoud.e.s d'ici et d'ailleurs, nous avons pu continuer notre mission: un travail bénévole de collecte et de tri de vêtements et accessoires permettant d'offrir une nouvelle vie à petits prix à des produits de qualité, et, collecter des fonds pour des œuvres caritatives auxquelles nous reversons l'entier de nos revenus.

Notre petite contribution pour améliorer le monde dans lequel nous vivons.

Nous avons le plaisir de vous annoncer que l'aventure continue. Pour connaître nos futurs événements, rendez-vous sur nos réseaux sociaux Facebook et Instagram.

Encore un grand merci et à bientôt;

Pour vos donations d'articles de qualité, veuillez contacter le 079 3479975

LAVENDER LADIES BECOMES LAVENDER LEYSIN!

Lavender Ladies started in 2006 in a chalet in Leysin, when a small group of women decided to organize a sale of clothing and household items that were in good condition, but no longer wanted. The original sale raised 500chf, money which was donated to a cancer charity. Since then, our initiative has continued to grow, both in membership and support numbers and over the last 16 years we are proud to have donated a significant amount to local charities including breast cancer, Parkinson's disease and mental health related associations, all in the local area.

Recently we were given the opportunity to hold a pop-up sale in the centre of Leysin, this was not only a huge success, but it also made us realise how incredible our supporters are, and how amazing it felt to give back to the community which has welcomed us over the years. With the continued support of the people of Leysin, and further afield, our venture has gone from strength to strength, making a real contribution to people's lives. In recognition of strong local support we have now become Lavender Leysin, and are looking forward to our next sale, details of which will be posted on our website and Facebook page.

Since 2006 our guiding principle remains unchanged, all proceeds raised from the sale are donated to the chosen charity. Nothing is spent on administration or running costs. 1chf given is 1chf donated.

The Lavender sale owes its success to others, to those who donate, sort, sell and buy, so a huge thank you to all who have made the Lavender sales possible. Lavender Leysin salutes you and will continue the collective effort to make life that little bit better.

Refuge de Mayen

Toute l'équipe du Refuge de Mayen se réjouit de vous accueillir avec sa carte de produits régionaux

> Famille Chablaix, Le Sépey 079/261 82 73

Pour être en mesure de faire face à la demande OPT-IMMO.NET se développe et grandit...



Daniela Louise Catherine Dynamisme, disponibilité, amabilité et professionnalisme



La clé de votre succès

Aigle Leysin Le Sépey Les Mosses Les Diablerets











Tél. +41 24 466 76 50 info@opt-immo.net Fax +41 24 466 76 51 Des prestations optimales par votre spécialiste régional!





PARQUETS - PLAFONDS - CLOISONS ENOMEN ENOVATIONS L'expérience au profit de vos transformations! De la chape au plafond, nous avons de quoi vous séduire... Vitrification de vos anciens parquets! Bernard SCHULER Le Vieux Chalet 1854 LEYSIN Tél. 024 494 10 22 079 357 52 08 Fax 024 494 31 18

Incroyable, une voiture s'évanouit, en voyant le prix du carburant!



Animations

ATELIER OJOS DE DIOS

LU 27 DÉC | LU 3 JAN



L'Ojo de Dios - l'Oeil de Dieu - est un talisman protecteur qui appartient à la tradition populaire amérindienne. Les enfants sont invités à s'amuser en tissant leur porte-bonheur avec les couleurs de leur choix.



- Rendez-vous à Leysin Tourisme
- 3 13h30 15h
- CHF 10.-/enfant (dès 6 ans)
- Leysin Tourisme

CONTES D'HIVER

MA 28 DÉC | MA 4 JAN



Une randonnée au cœur du Suchet lors de laquelle la forêt nous raconte ses secrets, ses histoires et ses légendes d'ici et d'ailleurs, d'oiseaux moqueurs et malicieux, d'un loup végétarien ou encore de la naissance de la forêt.

- Rendez-vous devant le centre sportif de la patinoire
- 3 14h 16h
- CHF 10.-/pers. (enfant seul dès 9 ans)
- Leysin Tourisme

ATELIER MINI-PORTE MAGIQUE

JE 30 DÉC | ME 5 JAN



Les enfants sont invités à créer une mini-porte de fée ou de lutin à l'aide d'objets se trouvant dans la nature, afin d'apporter de la magie dans leur maison ou jardin.

- 9 15h 16h30
- CHF 10.-/enfant (dès 7 ans)
- Leysin Tourisme

INFOS ET RÉSERVATION Leysin Tourisme : +41 (0)24 493 33 00 | info@leysin-tourisme.ch



Ferblanterie - Couverture Etanchéité



Leysin - Les Ormonts

Rue du Village 16 1854 Leysin Tél. 024 494 40 46 Mobile 079 447 32 85 patrick.oguey@bluewin.ch



Produits laitiers de premier choix Mélanges fondue Fromages à raclette Choix de yogourts Succursale de Leysin Tél. 079 855 22 72 Fax 024 494 13 78 info@fcsa.ch

Dominique Girardet



Entretien d'immeuble

Tél. 024 466 15 08 - Ch. des Lieugex 14 - 1860 Aigle dg@dominiquegirardet.ch www.dominiquegirardet.ch

SERRURERIE



Jean-Bernard Oguey

Route du Suchet 7 1854 Leysin Tél. 024 494 40 46 Mobile 079 794 76 40 patrick.oguey@bluewin.ch



Un spectacle hivernal et une ambiance fascinante, le Village des Neiges est un lieu où la curiosité s'éveille des petits et grands. Ce parc, fait de neige et de glace, procure émotion et sérénité, tout en mélangeant l'adrénaline grâce au Tobogganing Park. Les Igloos et la Yourte vous accueillent, dans un environnement chaleureux et féérique, pour des plaisirs gourmands composés avec des produits du terroir, ainsi qu'un choix de boissons de la région. Pour les petites faims, des snacks sont proposés à toute heure.



Pour émerveiller tous vos sens, vous aurez l'occasion de vous réfugier dans l'un des igloos du Village des Neiges. Sous une neige glacée, une expérience unique et atypique, vous aurez l'occasion d'être en complète immersion dans un univers qui ressemble au Grand Nord. A cette occasion, vous aurez la possibilité de manger une délicieuse fondue, confortablement installé sur des peaux de rennes.

Yourte Finlandaise

Une alchimie faite de charme et de simplicité, la Yourte Finlandaise se veut être un repaire tout en bois, où on aime s'y attarder. Autour d'un poêle central, partagez un moment de détente dans une atmosphère chaleureuse.

Pour une autre alternative, nous pouvons vous accueillir dans la Yourte où il vous est possible de réserver une table.

Nous prendrons les réservations uniquement lorsque la date d'ouverture sera connue.

Nous vous invitons à consulter régulièrement notre site internet, ou notre page Facebook, pour les informations à ce sujet et de nous recontacter le moment venu.



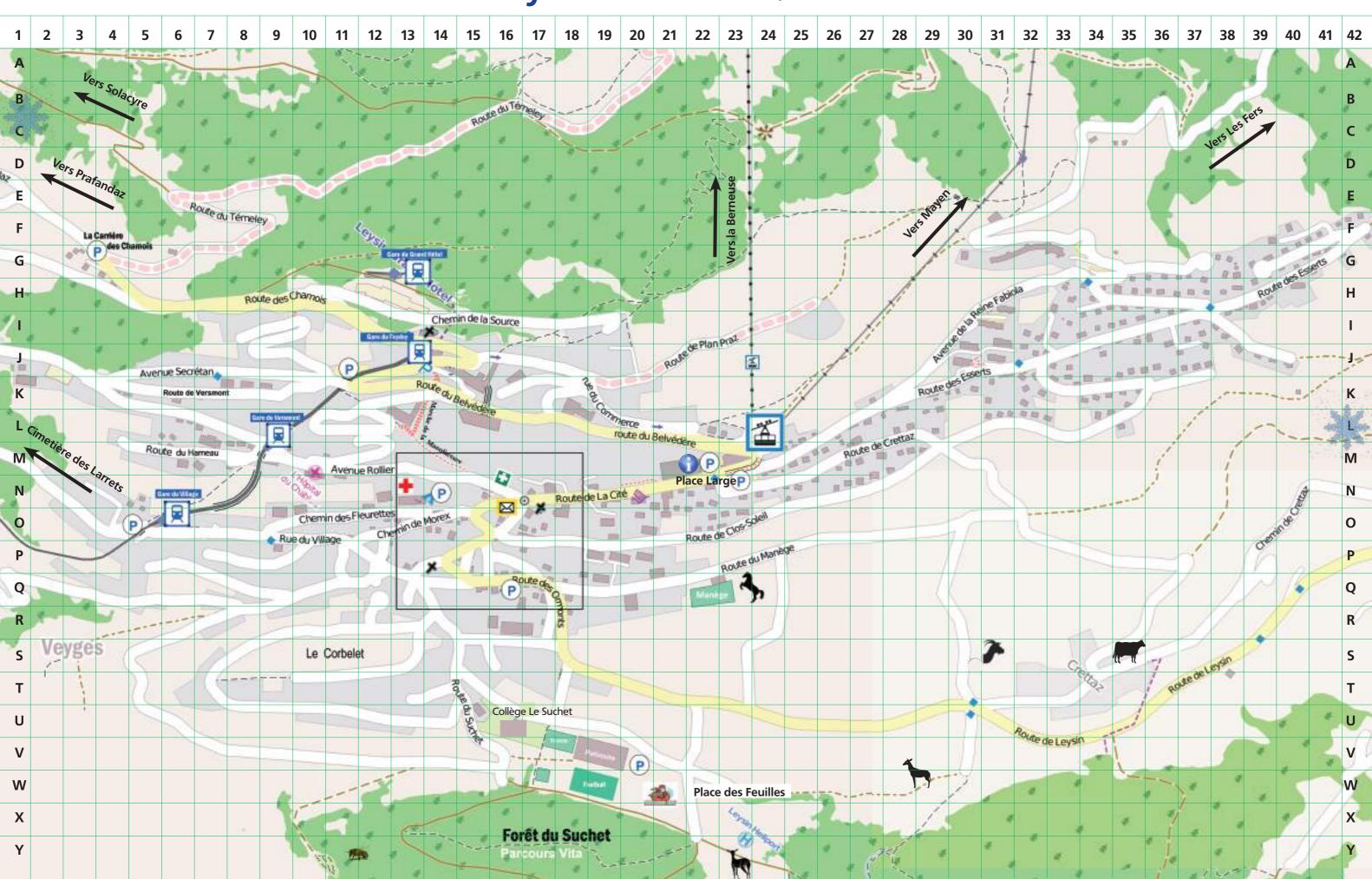
www.villagedesneiges.ch

La Yourte est ouverte en fonction des horaires d'ouverture du Tobogganing Park ou sur réservation dès 10 personnes.

Renseignement et réservation: 079/508.54.28 – www.villagedesneiges.ch

Plan de Leysin...

... pour situer et soutenir nos membres!



Soutenez les membres de l'Association des Commerçants et Artisans de Leysin

Agences immobilières

Agence LPM Immobilier - Gérance 2000 Sàrl - 024 494 19 47 - info@LPMimmo.ch - www.LPMimmo.ch - O-16 Domicim Levsin - 024 494 15 15 - 024 494 14 15 - levsin@domicim.ch - www.domicim.ch - N-16 Elegimmo, Marc Guerin - +41 79 479 59 39 - marc.guerin@elegimmo.ch - O-15 F. Schneeberger SA, Aigle - 024 468 04 68 - info@schneeberger-immo.ch - www.schneeberger-immo.ch Immo-Helene - +41 79 538 94 44 - helen@immo-helene.ch - www.immo-helene.ch - J-30 OPT-IMMO.NET - +41 79 628 28 48 - +41 79 232 61 24 - info@opt-immo.net - www.opt-immo.net - P-13

Alimentation

Boucherie du Centre - 024 494 14 18 - 079 363 71 82 - info@chez-titi.ch - N-16 Boulangerie du Village - 024 494 27 75 - boul.dubois@bluewin.ch - www.dubois.panipro.com P-12 Boulangerie-Epicerie du Feydey - 024 494 26 16 - epiceriedufeydey@gmail.com - G-13 Boutique à Pain Buntschu SA - 024 494 12 07 / 079 509 48 50 - m.buntschu@bluewin.ch - O-16 Brasserie des Vagabonds - hello@brasserie-des-vagabonds.ch - 079 812 59 99 - www.brasserie-des-vagabonds.ch P-15 Brasserie Wild Goats - 079 249 15 49 - 079 655 85 97 - www.wildgoatsbrewery.ch J 20 Chèvrerie de Leysin - Famille Perreten - 079 343 30 78 - 079 776 91 45 - info@chevrerie-leysin.ch - S 31 Chocokiel Sàrl - M. Ezequiel Garcia - Route de Crettaz 29 - info@chocokiel.ch - www.chocokiel.ch - T-33 Denner Satellite - 024 494 30 20 - dennerleysin@gmail.com - M-16 Fromages Chaudron SA – 079 855 22 72 – info@fcsa.ch Q-17 Horizonte Coffee Roasters - +41 79 356 54 88 - sauser@horizontecoffee.com - horizontecoffee.com - 0-16 La Guintsette - Giorgis Elisa - laquintsette@gmail.com - 078 845 28 25 - www.laquintsette.com Q-13 La Ferme du Torrent - Martial Tauxe - 079 722 22 72 - martial@vachementsympa.ch - www.vachementsympa.ch - U-30 La Sauvagelle - Naturoswiss - Laure Champagnac - lasauvagelle@gmail.com - 079 839 68 90 - www.lasauvagelle.ch N-15 Widmer Eve et Mathias - johndeere90@hotmail.fr Talents & Terroir - info@talentsetterroir.ch - www.talentsetterroir.ch

Artisans & Commerçants

```
Air Glaciers SA - 024 494 34 34 - vpernet@air-glaciers.ch - air-glaciers.ch - X-24
Alexandra coiffure - 024 494 15 38 - alexvaudroz@hotmail.com N-16
ALPES technique Sàrl - 024 494 20 01 - info@alpestechnique.ch - R-15
Architecture EDCB - Emmanuel Neyt - 041 78 732 22 69 - info@edcb-architecture.ch - www.edcb-architecture.ch I-38
AT Aviolat Travaux Sàrl - 079 608 07 15 - 024 494 56 01 - lesaviolat@bluewin.ch - www.atravaux.ch - T-32
AXA Winterthur Leysin - 024 494 31 91 - didier.oppliger@axa - winterthur.ch - X-24
Banque Cantonale Vaudoise - 0844 228 228 - www.bcv.ch - N-16
Banque Raiffeisen Alpes Chablais Vaudois - 024 493 50 00 - www.raiffeisen.ch/alpeschablaisvaudois - N-21
Biollaz Peinture Sàrl - 024 494 16 94 - 079 607 40 94 - biollaz-peinture@bluewin.ch - P-11
Bride Christian Sàrl - 024 494 40 04 - 079 606 40 82 - c.bride@bluewin.ch - Q-17
Chablaix Charpente - 079 819 46 02 - info@chablaixcharpente.ch - P-12
Difaco - 024 493 31 50 info@difaco.ch - www.difaco.ch Q-13
Choulon SA info@choulon.ch - +41 79 310 98 35 1660 L'Etivaz
Esprit Bois Sàrl - 079 912 56 42 - contact@espritbois.ch - www.espritbois.ch - L-9
Fascination Coiffure - 024 494 14 71 - sandra isaa@hotmail.com - 0-14
Florent peinture - florent.belkacem4@gmail.com - 079 270 59 55
GEO Solutions ingénieurs SA - 024 492 24 14 - diablerets@geo-solutions.ch - www.geo-solutions.ch
G-S Nettoyages - 079 937 35 21 - nettoyagesgoran@outlook.com - P-14
Imprimerie Nouvelle Leysin Sàrl 079 393 86 63 - inldourdan@gmail.com - www.imprimerie-leysin.ch M-16
Institut «Chic Altitude» - 079 786 64 86 - www.chic-altitude.ch - angeliqueerismann@gmail.com O-14
Laundry shop - 076 526 43 04 - J-15
Polyval - Ressorts CML - 024 493 45 90 - info@lamanufacture.ch - www.lamanufacture.ch - R-17
Le Cocoon Morgane Baumann - morganebaumann@hotmail.com J-13
Leysart Sàrl - 024 494 19 38 - www.leysart.ch - contact@leysart.ch - N-6
Lietta SA - 024 494 12 27 - 079 829 30 85 - info@lietta.ch - www.lietta.ch - Q-20
Mazout et charbon - Von Grüningen - 024 494 14 09
MLintérieur - Poiret Marie-Laure - 079 618 77 58 - mlaurepoiret@gmail.com - N-15
Myosotis Création Sàrl - info@mcreations.ch - 024 494 33 03 M-16
Net Gestion Informatique - 024 494 20 78 - info@prealp.ch - N-7
NumeraFida - 079 824 06 64 – info@numerafida.ch - H-9
Oguey Patrick Sàrl - 024 491 36 46- 079 447 32 85 - patrick.oguey@bluewin.ch - www.patrick-oguey-leysin.ch - R-15
Organisation Silvio Giobellina Gestion SA - 024 494 28 68 - www.osgsa.ch - Q-18
Plagesthy Assurance Sàrl - 024 468 00 70
Pharmacie BENU SA - 024 494 45 00 - leysin@benupharmacie.ch - M-16
Renomen, Bernard Schuler - 079 357 52 08 - renomen@bluewin.ch - P-12
```

```
Riposi & Fils - Carrelage - 079 409 31 09 - riposifils@bluewin.ch - www.carrelage-parquet.ch - S-19
Serrurerie Oquey Sàrl - 024 491 36 46 / 079 794 76 40 - www.patrick-oquey-leysin.ch - patrick.oquey@bluewin.ch - R-15
Stéphane Piquet SA - 024 494 35 55 - info@stephane-piquet.ch - www.stephane-piquet.ch - R-15
Société du Gaz de la plaine du Rhône SA - 024 468 67 67 - www.holdigaz.ch
Tauxe Daniel Electricité - 024 494 38 48 - tauxe-electricité@bluewin.ch - Q-11
Wyder Grégory - Maître ramoneur - 079 311 86 83 - gregorywyder@gmail.com
```

Ecoles Internationales

KLAS Kumon Leysin Academy of Switzerland - 024 493 53 35 - klas@klas.ch - www.klas.ch - J-9 LAS Leysin American School SA - 024 493 48 88 - admissions@las.ch - www.las.ch - H-13 SHMS Swiss Hotel Management School - 024 493 23 00 - info@shms.com - www.shms.com - J-16 MCS Malvern College Switzerland - 024 477 60 00 - www.malverncollege.ch - K-14

Sport & Tourisme

ATALC (Association touristique Aigle-Leysin-Col des Mosses) - 024 493 33 00 - info@leysin.ch - www.aigle-leysin-lesmosses.ch - M-21 Bureau des Guides de Leysin - 024 494 18 46 - info@quideservice.ch - www.quideservice.ch - M-23 Esprit Montagne - 024 494 22 67 - 079 212 74 63 - bertrand@espritmontagne.ch - www.espritmontagne.ch N-16 Gestion Sportive Leysin SA - +41 (0)24 493 22 70 - info-qsl@leysin.ch - www.aigle-leysin-lesmosses.ch - U-19 Hefti Sports Leysin - 024 494 16 77 - 024 494 16 77 - info@heftisports.ch - www.heftisports.ch - M-23 Télé Leysin-Col des Mosses-La Lécherette SA - 024 494 16 35 - www.tlml.ch - L-24

Garages & Transports

Excursions Natale & Fils - info@leysin-excursions.ch - 079 436 54 71 - R-15 Garage Amiguet - Frédéric Amiguet - Garage.amiguet@bluewin.ch - 024 494 25 64 S-15 Garage de Crettaz - 024 494 28 22 - 079 566 65 50 - garage.guex@gmail.com - T-33 Garage de la Place Large Sàrl - 024 494 14 19 - place large @bluewin.ch - M-23 Giobellina Transports SA - 024 494 16 22 - 079 449 53 81 - giobtrans@bluewin.ch - R-16

Hôtels - Restaurants - Maison de vacances

Alpage du Temeley - Alain Cornamusaz - info@temeley.ch Alpine Classic Hôtel-Restaurant - 024 493 06 06 - info@classic-hotel.ch - www.classic-hotel.ch - N-18 Hôtel Central Résidence & Spa - Rest. Le Montagnard - 024 493 07 07 - info@hôtelcr.ch - www.hotelcr.ch - K-19 Hôtel Le Grand Chalet - Restaurant La Ferme à Fredy - 024 493 01 01 - hotel@grand-chalet.ch - www.grand-chalet.ch - I-177 Hotel-Restaurant La Tour d'Aï - 024 493 22 80 - 079 194 30 53 - info@hoteltourdai.ch - Q-16 Croissanterie La Farandole - 024 494 27 06 - lafarandolemicalizzi@gmail.com - www.lafarandole.ch - N-16 Chambre d'Hôtes Les Noisetiers - +41 24 491 12 29 - +41 79 859 18 66 info@lesnoisetiers.ch La Piscine Resto-Bar - 024 494 10 40 - lapiscine-resto-bar@bluewin.ch - M-21 Refuge de Mayen - 079 261 82 73 - refugedemayen@gmail.com - A-32 Restaurant tournant "Kuklos" - 024 494 31 41 - www.tlml.ch - kuklos@tlml.ch - pascal.brugger@tlml.ch L 23 Restaurant de Prafandaz - 024 494 26 26 - chalet.prafandaz@gmail.com D-17 Restaurant La Calabre - 024 494 17 00 - 078 672 77 33 - info@lacalabre.ch - P-13 Restaurant La Fromagerie - 024 494 22 05 - 024 494 22 13 - froma@bluewin.ch - P-15 Restaurant La Patinoire - 024 494 20 70 - info@lapatinoire.ch - www.lapatinoire.ch - U-19 Restaurant Le Leysin - 024.494.23.15 - Q-14 Restaurant Les Fers - 024 494 10 72 - info@lesfers.ch Maison de vacances Beau Soleil - 024 494 25 66 - 079 278 51 21 - www.bsleysin.ch - sandrine.grueter@bsleysin.ch - N-20 Maison de Vacances Villa La Joux - 024 494 13 84 / 079 125 125 7 - biglers.bockli@gmail.com - H-15

Divers

APRS Levsin - Association de Propriétaires de Résidences Secondaires - courrier@aprsl.ch Association du Refuge de Solacyre - info@solacyre.ch - www.solacyre.ch Leysin Med Sàrl - Cabinet médical de Miremont - Dresses Stéphanie Schmalz-Ott et Eva Rikley, Dr Stéphane Douspis -024 493 30 90 - www.leysinmed.ch - leysinmed@svmed.ch - M-11 CJF Physio Sàrl - Cabinet de physiothérapie - Rebord Jean-François - 024 494 28 51 - 079 620 58 52 - jcfphysio@bluewin.ch P-17 Cabinet vétérinaire Erica André - 077 460 87 57 - veterinaire.leysin@bluewin.ch - Q-8 EMS Le Soleil Fondation Claire Magnin - s.ergun@fcm63.ch - T-16

Membres sans activités commerciales

Bugnon Gilbert Cottier Henri-Olivier Pomathiod Gilbert



Horaire du bus d'hiver

Bus Fahrplan Winter Bus Schedule Winter

Tous les jours - Jeden Tag - Every day 18.12.2021 — 01.05.2022



Bus Navette Gratuit Free Gratis

Courses	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
PATINOIRE - COLLÈGE LE SUCHET (DÉPART)	8.15	9.15	10.15	11.15	12.15	13.15	14.15	15.15	16.15	17.15
CRETTAZ	8.19	9.19	10.19	11.19	12.19	13.19	14.19	15.19	16.19	17.19
PARKING LA TOUR D'AÏ	8.22	9.22	10.22	11.22	12.22	13.22	14.22	15.22	16.22	17.22
MAISON DE COMMUNE (GARE VILLAGE) ⊙	8.25	9.25	10.25	11.25	12.25	13.25	14.25	15.25	16.25	17.25
LA CROISÉE	8.26	9.26	10.26	11.26	12.26	13.26	14.26	15.26	16.26	17.26
PLACE DU MARCHÉ	8.28	9.28	10.28	11.28	12.28	13.28	14.28	15.28	16.28	17.28
TÉLÉCABINE direction FABIOLA + LES ESSERTS	8.30	9.30	10.30	11.30	12.30	13.30	14.30	15.30	16.30	17.30
FABIOLA	8.33	9.33	10.33	11.33	12.33	13.33	14.33	15.33	16.33	17.33
LES ESSERTS - FONTAINE	8.34	9.34	10.34	11.34	12.34	13.34	14.34	15.34	16.34	17.34
LES ESSERTS - LES ALPES	8.35	9.35	10.35	11.35	12.35	13.35	14.35	15.35	16.35	17.35
TÉLÉCABINE direction PLACE DU MARCHÉ + FEYDEY	8.41	9.41	10.41	11.41	12.41	13.41	14.41	15.41	16.41	17.41
PLACE DU MARCHÉ direction FEYDEY	8.43	9.43	10.43	11.43	12.43	13.43	14.43	15.43	16.43	17.43
VERMONT - GARE	8.44	9.44	10.44	11.44	12.44	13.44	14.44	15.44	16.44	17.44
AMERICAN SCHOOL	8.46	9.46	10.46	11.46	12.46	13.46	14.46	15.46	16.46	17.46
ESPLANADE - KUMON	8.47	9.47	10.47	11.47	12.47	13.47	14.47	15.47	16.47	17.47
GARE DU FEYDEY direction GRAND HÔTEL ★	8.50	9.50	10.50	11.50	12.50	13.50	14.50	15.50	16.50	17.50
GRAND HÔTEL PARKING	8.52	9.52	10.52	11.52	12.52	13.52	14.52	15.52	16.52	17.52
GRAND HÔTEL VIRAGE	8.53	9.53	10.53	11.53	12.53	13.53	14.53	15.53	16.53	17.53
GARE DU FEYDEY direction TÉLÉCABINE + VILLAGE ★	8.54	9.54	10.54	11.54	12.54	13.54	14.54	15.54	16.54	17.54
ECOLE DE SKI - CENTRAL RÉSIDENCE	8.56	9.56	10.56	11.56	12.56	13.56	14.56	15.56	16.56	17.56
TÉLÉCABINE direction VILLAGE	8.59	9.59	10.59	11.59	12.59	13.59	14.59	15.59	16.59	17.59
PLACE DU MARCHÉ direction PATINOIRE	9.01	10.01	11.01	12.01	13.01	14.01	15.01	16.01	17.01	18.01
PARKING LA TOUR D'AÏ	9.03	10.03	11.03	12.03	13.03	14.03	15.03	16.03	17.03	18.03
CARRAYE	9.04		11.04	12.04	13.04	14.04		16.04	17.04	18.04
CRETTAZ	9.06		11.06	12.06	13.06	14.06		16.06	17.06	18.06
PATINOIRE - COLLÈGE LE SUCHET (ARRIVÉE)	9.10	10.04	11.10	12.10	13.10	14.10	15.04	16.10	17.10	18.10

Info: ⊙ GARE VILLAGE trains arrivées 18 • départs 04 - ★ GARE FEYDEY trains arrivées 23 • départs 58

Arrâts sur demande: O Carraye - O Route des Esserts 20 - O Miremont - O Beau-Site - O Top Pub - O Église catholique du Feydey (seulement à la descente)

ATTENTION! Des retards peuvent avoir lieu selon les conditions d'enneigement
La correspondance avec la ligne 175 Leysin-Feydey - Le Sépey - Les Mosses - Château-d'Oex se fait à l'arrêt Télécabine départ du Bus minutes 40'. Correspondances assurées mais pas garanties au vu des conditions météo

LEYSIN OXYGENE	PARCO	OURS DU BUS		100 m 100 m	
DES ALPES ALPES VAUDOISES					Control of the second
		S. 1	1.4	1 4 mg 1 m	
	#****** <u>-</u>		2.70%		
1. C.		·			
	GRAND HOTEL-Vira CAN SCHOOL ESPLANADE-Kumon	GRAND HO	OTEL Parking	· - · ·	
	VERMONT GARE	GARE DU FEYDEY	٠.	sign in	
		CEN	TRAL RESIDENCE		
	MAISON DE COMMUNE	PL. DU MARCHE		<u>.</u>	FABIOLA
A	LA CROISEE	P. LA TOUR D'AÏ	TELECABINE	LES E	SERTS LES ESSERTS Fontaine
	COTTIFCE TE STICHEL		·.		
	TE 20CUEL				
	PATINOIRE .				
en yezhoù Diwenne	.PATINOIRE			CRETTAZ	٠.
	.PATINOIRE	. Héliport		CRETTAZ	٠.

LE BUS LOCAL A BESOIN DE VOTRE SOUTIEN

Le bus local gratuit, moyen de déplacement essentiel et indispensable pour bon nombre de nos concitoyens et hôtes, fait partie intégrante de la vie leysenoude.

La Commission du bus local tient à remercier tous les généreux donateurs, entreprises ou particuliers qui, par leur geste, nous permettent de voir son avenir avec sérénité.

Pour vos dons:

Commune de Leysin Boursier communal 1854 Leysin

Compte 10-371-7

CH45 0900 0000 1000 0371 7







Hôtel du Cerf
Grand Rue - CH-1863 Le Sépey
Tél. +41 24 491 11 94 - Fax +41 24 491 10 31
lecerf@bluewin.ch - www.lecerf.ch



Un petit paradis au cœur des Alpes vaudoises

L'hôtel-restaurant du Cerf, offre à ses hôtes de passage ou en séjour, un établissement à caractère montagnard doté de tout le confort destiné à les enchanter.

Le restaurant

Dans un cadre chaleureux et accueillant, vous pourrez découvrir dans une carte où se côtoient l'exquis raffinement d'une cuisine généreuse et originale, et la particularité typique de mets plus rustiques, dont notamment 22 propositions de restie

Viandes - Charcuterie - Viande de cheval

Volailles - Service traiteur

Poisson frais tous les jeudi-vendredi-samedi



Pascal Ruchet 1854 Leysin - Rue Louis Favez 27 Tél. 024 494 14 18 Fax 024 494 19 29 De Noël à Pâques ouvert le dimanche matin de 9 h. à 12 h.



info@chez-titi.ch www.chez-titi.ch

à votre service pour vos excursions

tout compris (voyages et hôtels) en Suisse et en Europe

Natale Repici Route du Suchet 1854 LEYSIN

+41 79 436 54 71

+41 79 212 14 63

www.leysin-excursions.com





Famille Lehouelleur-Coulon

Ouvert 7/7 de 7h30 à 23h30

Route des Centres Sportifs 4 1854 Leysin T +41 24 494 20 70 info@lapatinoire.ch www.lapatinoire.ch



Cultes et messes à Leysin



Chapelle catholique du village Messe le dimanche à 10h15 Mobile: +41 (0)79 374 46 68



Paroisse protestante de Leysin Tél. +41 (0)21 331 56 74 frederic.keller@eerv.ch www.eerv.ch Culte dimanche à 10h30

SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE VINICOLE DE BEX

VINS DU TERROIR APPELLATION BEX

Représentée sur Leysin par M. René Chesaux, 079 216 99 50

1880 BEX - Ch. du Pré-de-la-Cible 4 Tél. 024 463 25 25 - Fax 024 463 32 01

Internet: www.vinicole-bex.ch - E-mail: info@vinicole-bex.ch

Heures d'ouverture du caveau de dégustation-vente à Bex: lundi - jeudi: 08h30 à 12h00, vendredi 8h30-12h00 et 13h30 à 17h30 samedi: 09h00 à 12h00 et sur demande



1854 Leysin

+41 (0)76 361 18 77



Le travail c'est la santé!

Les ateliers de maintien et de réinsertion proposés aux personnes qui résident au *Soleil* à Leysin ont de nombreux bienfaits. La preuve avec un bénéficiaire, son employeur et l'infirmier chef de l'établissement.



Spieler à son atelier.

« J'étais motivé pour aller travailler là-bas »

REINSERTION Le *Soleil* accueille une population adulte atteinte de troubles psychiatriques. Ses missions, adaptées aux situations rencontrées, sont le maintien, la réinsertion et la réhabilitation. Selon les capacités des résidentes et des résidents, différents ateliers sont proposés. Jérémy Catel, infirmier chef, précise:

« Certaines activités rémunérées se font ici ou dans d'autres établissements de la Fondation Claire Magnin. Il y en a aussi à l'extérieur, à visée de maintien ou de réinsertion, qui sont effectuées à l'ancienne Manufacture, devenue Polyval en 2019 ». C'est justement le cas de Reto Spieler, au *Soleil* depuis 2 ans, mais qui travaille depuis 10 ans dans ces ateliers, tous les matins et le lundi après-midi. « Je suis au meulage des ressorts, de toutes grandeurs, sauf les tout grands qui sont faits par des appareils automatiques. Je mets les pièces dans un plateau qui tourne et c'est ensuite la machine qui fait le boulot. Plus les pièces sont petites, plus c'est difficile: il faut presque prendre une brucelle pour les manipuler! »

«C'est très valorisant»

En plus d'en retirer un petit pécule, exercer une activité a de nombreux bénéfices, selon Jérémy Catel: « Le fait de sortir des murs et d'avoir une vie relationnelle et professionnelle est très valorisant pour nos résidents. Ils acquièrent petit à petit une expérience qui les fait évoluer dans les ateliers, à travers différents postes. Le bénéfice peut être rapidement visible et même flagrant chez certaines personnes, dont le lien a été coupé ou est absent. »

Pour Reto, plus qu'une envie, reprendre une une activité était un besoin. « Fallait que je



Pour une fête privée ou une grande manifestation, notre service traiteur "à la carte" saura vous régaler et fera de votre événement une vraie réussite!









Demandez-nous une offre!

021/946.04.60 ou info@concordance.ch

concordance.ch

Saviez-vous que le gaz naturel consommé par les habitants de Leysin est 100% neutre en CO₂?

Renseignez-vous sur les trois projets soutenus par Energiapro en insérant le n° de tracking 01-19-274431 sur **myclimate.org**.





Sandra Moarais-Dos Santos

Ouvert du lundi au samedi

Sandra_isaa@hotmail.com 024 494 14 71

Nouvelle Adresse
Rue Louis Favez 16
1854 Leysin

Une société du groupe HOLDIGAZ

SUDOKU

8		9	1	7	5			
	7							
4		6	2					
7						2	4	
			6		2			
	5	3						1
					6	7		5
							3	
			5	1	9	8		6









CH - 1854 Leysin - Route de la Cité 4 - Tél. 024 493 06 06 - info@classic-hotel.ch www.classic-hotel.ch



fasse quelque chose, je ne peux pas rester toute la journée à ne rien faire. J'étais motivé pour aller travailler là-bas, trouver quelque chose de manuel qui me plaît. Comme ça on ne rumine pas toute la journée: on pense, on discute et on voit autre chose. »

Un engagement sérieux

Au total, pas loin de 50 personnes œuvrent à Leysin chez Polyval sur la semaine, dont actuellement cinq résidents du *Soleil*. Si aucun objectif de nombre de pièces à sortir par jour n'est imposé, il faut tout de même honorer les commandes, alors pas le temps de refaire le monde! « On discute avec quelques personnes pour se changer les idées et puis on retourne à notre place. Si on parlait avec tout le monde on n'aurait pas d'avance! » avoue Reto Spieler dans un sourire. Et c'est d'un pas décidé qu'il s'en retourne au *Soleil*, après s'être improvisé guide de l'atelier, avec une pointe de malice et de fierté dans le regard.





«Le travail rend fiers ceux qui l'accomplissent»

Un travail concret et utile depuis 50 ans

« Notre mission, c'est l'intégration sociale par un travail qui a du sens. Les bénéficiaires qui viennent dans un des neuf sites de Polyval génèrent des produits ou des services qui sont destinés à un utilisateur, en Suisse et à l'étranger.

Les activités de la Fondation se sont d'ailleurs élargies à travers le canton depuis sa naissance en 1971.

Du secteur mécanique et du cartonnage, elles s'étendent aujourd'hui aux emballages pharmaceutiques, à la blanchisserie, au multiservice et même à la restauration. 660 personnes en situation de handicap, quel qu'il soit, sont actuellement sous contrat avec Polyval.

Leur encadrement est assuré par 150 collaborateurs, principalement des maîtres socioprofessionnels. Ils suivent les travailleurs et se réunissent avec leurs soignants ou référents pour des évaluations régulières.

Ces rendez-vous permettent d'identifier les points forts et les points faibles, sur lesquels s'appuyer ou à améliorer.

Il n'y a aucune obligation de venir travailler à Polyval, mais cette activité, en plus du salaire, offre un rythme et une raison de se lever le matin. C'est une valorisation très importante: le travail rend fiers ceux qui l'accomplissent.»



Hervé Corger, directeur général de Polyval.



Stéphane Piguet, la combinaison chauffage/sanitaire gagnante

Tout le monde a déjà vu les camionnettes grises de l'entreprise Piguet. Elles sont au service des clients 24h/24 et 7j/7. Nous avons rencontré le fondateur et patron de cette entreprise bien implantée, Stéphane Piguet.

«Je suis chauffagiste et toujours en salopette, prêt à intervenir. Je n'ai pas le titre de directeur.» Le ton est donné. Notre hôte est un homme d'action et de terrain, avec un franc-parler.

C'est dans un magnifique bâtiment rénové situé dans le bas du village de Leysin que nous accueille Stéphane Piguet. «Je l'ai acquis en 1998 et j'y ai installé le siège de l'entreprise en 2007. Au départ, mes motivations et mes ambitions ont permis d'évoluer positivement. Si on ne prend pas de risques réfléchis, on n'est pas entrepreneur, j'ai avancé au gré des possibilités.

Stéphane Piguet a été très jeune attiré par le chauffage/sanitaire. C'est donc dans ce domaine qu'il fait son apprentissage puis travaille pendant quelques années dans différentes sociétés, parmi lesquelles la société du Leysenoud Maurice Felli dont il reprendra les activités en 1996. «A l'époque, nous étions à deux, avec un apprenti et une secrétaire. Aujourd'hui, nous sommes 26 collaborateurs. Nous fêtons nos 25 ans cette année.

Outre son siège à Leysin, l'entreprise Stéphane Piguet SA dispose d'une implantation aux Diablerets, avec bureaux, dépôt et atelier. La clientèle est à la fois composée de particuliers et de collectivités, essentiellement dans les Communes de Leysin, Ormont-Dessus et Ormont-Dessous. « Nos services sont appréciés par les gens avec qui nous avons de nombreux contacts. Beaucoup de clients sont devenus des amis. Je salue aussi les Communes qui sont sensibles à recourir aux entreprises locales. Elles veulent les garder sur place ; c'est important pour les villages de montagne. C'est magnifique de travailler dans notre région. »

Le chauffage (au bois, à pellets, au gaz, au mazout ou encore les pompes à chaleur), le sanitaire et les installations solaires thermiques et photovoltaïques constituent l'essentiel des activités. Mais l'entreprise est également experte dans les réseaux d'eau potable avec un personnel qualifié pour ce type de gestion au service des Communes.

Stéphane Piguet SA est active dans des secteurs en constante évolution technologique. «Il est essentiel de rester à la pointe.» Nous avons aussi créé il y a une quinzaine d'années un bureau d'études dénommé 'Alpes techniques'. Ce bureau est actif dans le domaine d'ingénierie et conseils en énergie dans le bâtiment, la technique du bâtiment en matière de chauffage, énergies renouvelables, installations solaires et technique de réseau d'eau.

Le dépannage est une autre grande force de l'entreprise. « Vous savez en cas de fuite, il faut agir immédiatement! Les pannes, les imprévus, nous nous mobilisons 7/7 grâce à une équipe bien rôdée, c'est surtout les week-ends et durant les vacances quand les stations sont pleines. Nous devons être au service des clients quand ils sont là, un peu comme dans le tourisme. Tous les soirs, j'organise le planning pour tous les collaborateurs. Même si le programme change, je considère que le travail bien organisé est un travail à moitié accompli. » Stéphane Piguet ne s'en cache pas. Il est assez strict, aime l'ordre et les choses bien faites, exige le respect de tout (les gens, le matériel,...), demande des véhicules toujours propres et en parfait état,... « Je suis un peu rigide. » concède-t-il. « Il faut de bonnes lignes de conduite ».

Pour faire tourner son entreprise, l'habitant de La Comballaz travaille dur. « Je ne compte pas mes heures, c'est la vie que j'ai choisi comme entrepreneur. Je remercie mon entourage qui m'ont appris les choses de la vie et m'ont habitué à travailler. Je ne dois rien à personne. Je travaille dur et je sais aussi m'octroyer de belles tranches de vie avec mes amis.

Pour lui, l'ensemble des collaborateurs, c'est une grande famille, une équipe soudée qui tire à la même corde. Il est d'ailleurs content de faire vivre les familles de nos villages et s'efforce de leur offrir une bonne qualité de travail.

Au-delà son équipe, Stéphane Piguet se réjouit de l'ambiance « extraordinaire » qui règne entre les entrepreneurs locaux et les artisans de notre vallée à qui il apporte de la sous-traitance. « On collabore, on s'entraide, on travaille beaucoup et on rigole bien aux apéros! »

Stéphane Piguet a aussi formé une vingtaine d'apprentis, mais déplore leur nombre décroissant. «Aucun en 2021! On a du souci pour la relève… »

Et pour la suite de l'entreprise l'interroge-t-on? «J'ai 52 ans et je vais m'organiser pour que mon entreprise continue ses activités. J'ai la chance d'avoir des collaborateurs aux compétences multiples, performants, motivés et qui perpétuent l'essence même de mon entreprise, j'ai également un de mes fils, qui débute sa 2ème année de son 2ème apprentissage en sanitaire, il est encore jeune et pourra faire ses propres choix.

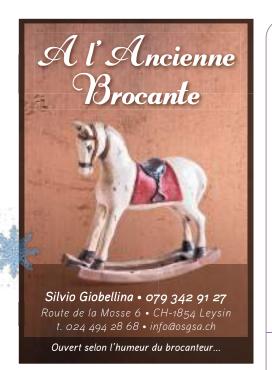
Frédéric Van Vlodorp



IÉDITOTIONS ET COMMERÇANTS

DE







La Boutique à Pain, Leysin

Des produits purement artisanaux et rien d'autre, telle est notre devise!

Le vrai goût des saveurs et des recettes à l'ancienne!

M. et D. Buntschu Tél. 024 494 12 07 Fax 024 494 37 72













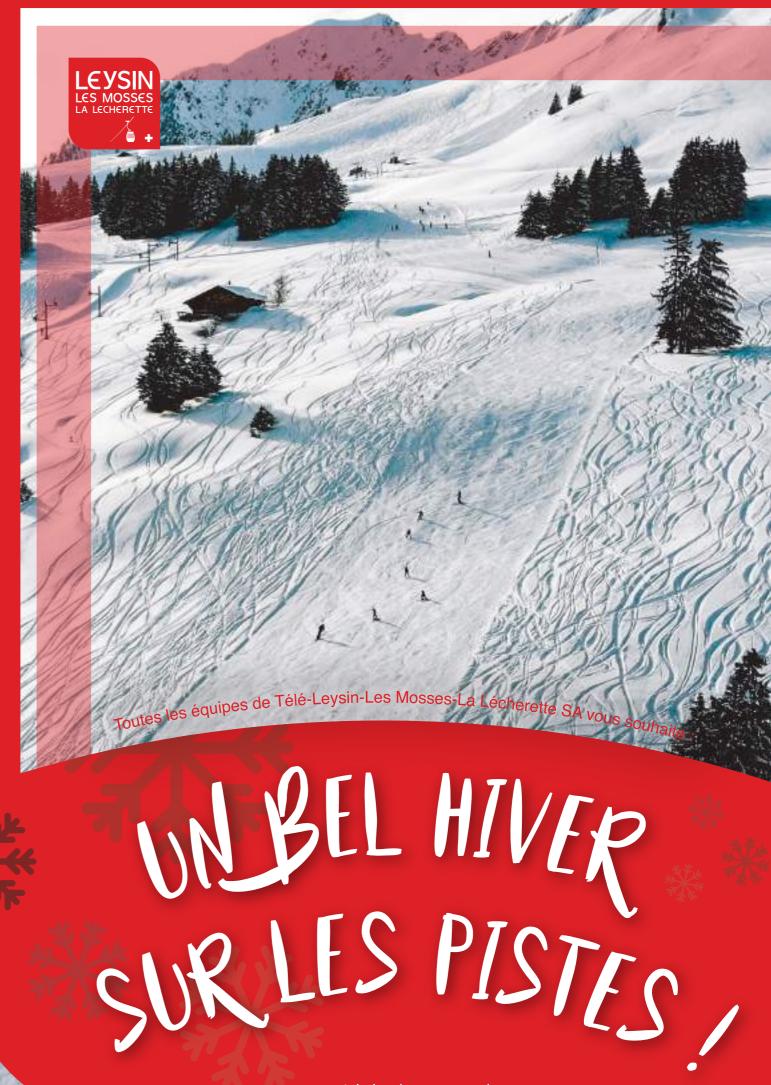
Bien du'un village!

VILLAGE

DES NEIGES

Leysin

www.villagedesneiges.ch







ROUTE DU VALLON 7 - 1854 LEYSIN TEL. 024.494.17.00 - INFO@LACALABRE.CH



9h - 12h | 14h - 18h Mardi - Vendredi 13h - 17h Samedi 9h - 12h 10h - 12h Dimanche S + 41 24 494 33 03

Votre lleuriste à Leysin

VOUS PROPOSE TOUS TYPES DE CRÉATIONS 100 % PERSONNALISABLES

En boutique, vous trouverez des bouquets, arrangements, terrines et petit objets artisanaux de notre belle région. À votre disposition sur commande pour :

Mariages - Deuils - Baptêmes - Anniversaires

LIVRAISON À DOMICILE DANS UN RAYON DE 15KM

(f) myosotis.creations.leysin







mynsotis creations sarl





L'histoire du conte Casse Noisette

C'est le soir de Noël, chez Franz et Marie, lls attendent la visite de leur oncle Drosselmeyer. Il est horloger et leur apporte souvent de bien étranges jouets qu'il fabrique lui même. Il raconte aussi de fabuleuses histoires...

Le voilà qui arrive ce soir là avec trois nouveaux incroyables petits automates et il sort de sa poche, une sorte de poupée en bois, droit comme un petit soldat, avec une grande bouche qui sert de casse-noisette, tout simple. Les enfants regardent ces nouveautés et Marie prend le casse-noisette pour voir de près comment il fonctionne. Franz veut à son tour s'en emparer. Il tire dessus, Marie ne le lâche pas et, ce qui devait arriver arriva, le casse-noisette se casse!

Marie commence à pleurer mais oncle Drosselmeyer s'empare vite du jouet et avec son mouchoir lui fabrique un pansement qui lui remet la machoire en place. Marie le remercie mais la maman de Marie en a assez de tout ce bruit et elle

- "Allez hop Franz! Hop Marie! Allez vite vous coucher. Vous êtes trop énervés

Marie part sagement dans son lit et laisse sa nouvelle poupée blessée dans un petit lit de poupée au pied du sapin.

L'oncle Drosselmeyer vient lui souhaiter bonne nuit et lui raconte une bien

- "Tu sais Marie, ce casse-noisette n'est pas une poupée ordinaire, c'est un jeune homme qui se cache à l'intérieur. Voilà sa véritable histoire

Il y a longtemps un roi et une reine eurent une fille, la princesse Pirlipat, qui était devenue très laide à cause d'un mauvais sort lancé par le roi des souris. Les souris du château avaient cependant promis que si un jour un homme voulait délivrer la princesse de sa laideur il le pourrait. Il lui faudrait pour cela casser avec les dents une noix très dure et en donner son fruit à manger à la princesse. Bien des jeunes gens étaient venus pour tenter de délivrer la princesse de ce mauvais coup du sort, mais, jusqu'à présent, ils s'y étaient tous cassé les dents. Or, un jour, mon neveu, qui avait eu vent de cette histoire, se présenta au château. On lui apporta la fameuse noix très dure et, d'un coup de dent, d'un seul coup de machoire, il l'ouvrit et en offrit le fruit à la princesse. Elle croqua cette noix et, comme par enchantement, se transforma en une magnifique jeune

Mon neveu, ébloui par tant de beauté, recula de trois pas pour saluer la princesse, comme il se doit. Faisant cela il marcha malencontreusement sur la queue d'une souris venue assister à la scène. Le roi des souris, furieux de cet incident, lui jeta un sort et le transforma en casse-noisette en bois!

Bien sûr la princesse ne voulut pas d'un casse noisette comme mari, alors on le chassa du château.

Voilà la triste histoire de mon neveu le casse-noisette.

Allez Marie, dors bien et fais de beaux rêves!"

L'oncle Drosselmeyer éteignit la lumière, sortit et ferma doucement la porte; Marie commençait à peine à s'endormir. Elle n'arrivait pas à trouver le sommeil aussi décida-t-elle d'aller chercher son casse-noisette.

Elle se dirigeait vers le salon lorsqu'elle constata qu'il se passait des choses un peu bizarres. Elle ne savait pas exactement ce que c'était, si c'était elle qui rapetissait ou si tout se mettait à grandir autour d'elle.

Toujours est-il que bientôt toute une armée de souris, qui semblait descendre du sapin de noël, vint encercler Casse-Noisette. Le petit bonhomme se leva, appela à l'aide les soldats de bois de Franz et tous les autres jouets qui l'entouraient. Ils se mirent en route tous ensemble contre les souris.

Le roi des souris arriva et fonça directement sur Casse-Noisette. Voyant cela Marie attrapa son chausson, visa rapidement le roi et lança violemment sa pantoufle sur lui. Il tomba à terre, mort ou assomé. Les souris l'emportèrent et se retirèrent toutes du champ de bataille.

Casse-Noisette vint vers Marie pour la remercier.

- "Tu m'as sauvé la vie! Je ne sais comment te remercier!"

En disant cela il prenait vie et peu à peu se transformait en un magnifique jeune homme. Marie n'en croyait pas ses yeux.

- "Viens avec moi, lui dit-il, je vais t'offrir une belle promenade là où tu n'es encore jamais allée".

Et, comme par magie, les voilà emportés dans un tourbillon de flocons de neige. Dans leur valse folle ils voyagèrent dans les airs et se retrouvèrent devant la fée Dragée qui leur dit de sa douce voix :

- "Ah! vous voilà enfin! Je vous attendais pour le goûter. Venez vite jusqu'au royaume des gourmandises, au fabuleux pays des friandises
- Le paysage était féérique : les chemins étaient en caramel, les fontaines prodiguaient des jets de grenadine, il y avait des maisons en nougat, des escaliers en biscuit, jusqu'au palais de la fée tout en choux à la crème, se dressant comme une immense pièce montée.
- Comme je suis contente de vous voir, continuait la fée Dragée. Votre voyage s'est bien passé?
- Oui, répondit Casse-Noisette, mais auparavant nous avons dû affrontrer l'armée des souris et, sans Marie, je crois bien que je serais mort à l'heure qu'il

Marie sourit, fière, d'avoir pu aider ce vaillant et beau garçon qui lui tenait la

- Allez, installez-vous, poursuivit la fée Dragée. Vous allez goûter en assistant au plus beau spectacle que je puisse vous offrir.

La belle fée conduisit alors les deux enfants vers une table magnifique où se dressait un gigantesque goûter. elle leur offrit de délicieux et succulents gâteaux accompagnés de boissons fraiches et chaudes dans une vaisselle étincelante. Puis d'un coup de baquette magique, elle appella les artistes qui apparaissaient devant les yeux ébahis de Marie.

Le premier numéro était celui du Prince Chocolat qui exécuta une danse espagnole endiablée durant laquelle il frappait des pieds pour mieux en souligner le rythme ensorcelant.

Vint ensuite le café d'Arabie qui semblait flotter au dessus du sol comme un doux arôme qui faisait frémir les narines des enfants. Ce fut alors le moment du thé de Chine. Il bouillonnait en tournant comme un manège saluant à chacun de ses tours les enfants en joie.

S'élancèrent alors les courageux et intrépides petits bonbons russes à la menthe qui avaient préparé d'incroyables cascades et culbutes, puis un groupe de quelques danseuses en massepain qui apportèrent une touche légère et gracieuse à cette folle débandade.

Marie et Casse-Noisette applaudissaient de tout leur coeur.

Madame Gingembre vint prendre place sur scène avec une flopée d'enfants tous plus mignons les uns que les autres. Ils se lancèrent dans une époustouflante série de galipettes entrecoupées de rires qui fusaient de toute part.

Dans le calme qui suivit leur départ, une cascade de fleurs en sucre déferla dans la pièce. Elles ouvraient leurs pétales dorés en vagues successives, traversaient la pièce avec grâce et élaboraient d'élégantes compositions avant de se rejoindre toutes ensemble dans un magnifique bouquet final.

Après cette valse de fleurs, la fée Dragée refit son apparition, escortée d'un tout jeune homme. L'élégance et la grâce de leurs silhouettes donnaient à leur danse l'allure d'un tendre tête-à-tête.

- "Voilà comment je voudrais être quand je serai grande, se dit Marie en son for intérieur. Et je voudrais que toutes les fêtes soient aussi joyeuses et belles que

Marie descendit de son trône, embrassa la fée Dragée et remercia tous les danseurs. Puis elle prit la main de son prince et tous deux s'éloignèrent vers

Lorsque Marie ouvrit les yeux, elle était dans son lit. Casse-Noisette, son petit bonhomme en bois, était là, à ses côtés, le mouchoir autour de la tête. Marie ne savait plus trop quoi penser. Elle le regarda, dénoua le mouchoir et constata que la machoire s'était, comme par miracle, réparée. Elle ne savait vraiment plus du tout quoi penser.

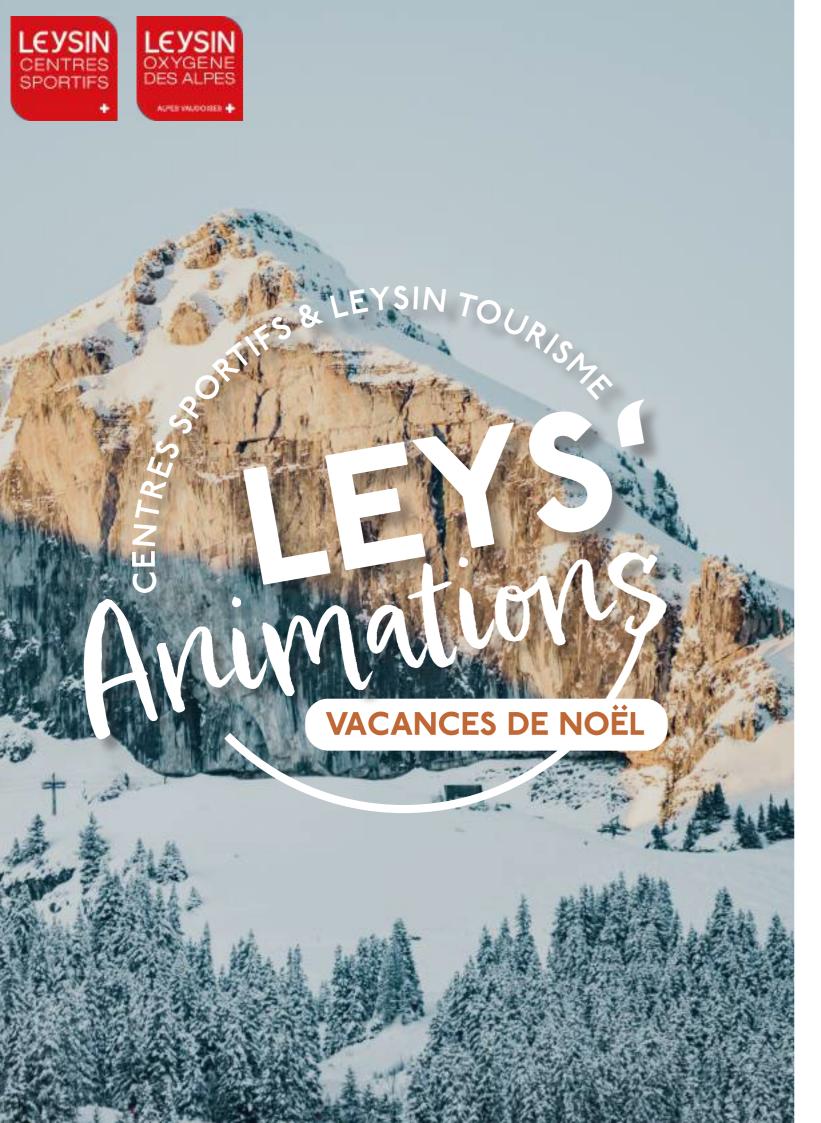
On frappa alors à la porte.

- Entrez! claironna Marie!

Apparurent alors dans l'embrasure de la porte l'oncle Drosselmeyer et son neveu! Son neveu en chair et en os, en tout point identique au jeune homme du rêve de Marie.

D'un pas lent et solennel il se dirigea vers Marie et lui donna la main afin qu'elle descende de son lit.

Décidément à Noël tout est vraiment possible!



ACTIVITÉS SPORTIVES

LUNDI 27.12.2021 & 03.01.2022

:SPINNING

18h30 à 19h30 | CHF 15.-

MARDI 28.12.2021 & 04.01.2022

:TRX

• 18h30 à 19h30 | CHF 15.-

MERCREDI 29.12.2021 & 05.01.2022

: MOBILITÉ

• 10h30 à 11h30 | CHF 15.-

• JEUDI 30.12.2021

GYM LUDIQUE

SENIORS

10h30 à 11h30 | CHF 15.-

MERCREDI 05.01.2022

:ZUMBA

• 18h30 à 19h30 | CHF 15.-

LIEU : CENTRE SPORTIF DE LA PATINOIRE

INSCRIPTIONS: +4I (0)24 493 22 70 OU

INFO-GSL@LEYSIN.CH

SESSIONS TRAMPO & PARKOUR

Les samedis 15 & 22 janvier 2022 Une session de 15h00 à 16h30 et une session de 16h45 à 18h15

CHF 10.- par enfant / dès 6 ans

PATINOIRE NATURELLE

Suite à la fermeture de la patinoire et du curling pour cause de rénovation, une patinoire naturelle vous sera proposée dès le 25 décembre 2021 sur le terrain de foot du centre sportif en fonction des conditions météorologiques. Aucune réservation possible.

LEYS'ANIMATIONS

TOUS LES JOURS DU 26.12.21 AU 09.01.22

KIDS PARKOUR

Espace entièrement dédié aux enfants avec château gonflable, jeux, trampoline & parkour.

Salle omnisports | de 14h00 à 18h00 | CHF 5.00 entrée

MARDI 28.12.2021

SOIRÉE FILMS DE GLISSE

Différents films sur le thème des sports de glisse | dès 19h00

MERCREDI 29.12.2021

SOIRÉE DANSE

Initiations et démonstrations | 19h00 à 22h00

JEUDI 30.12.2021

SOIRÉE ART & CIRQUE

I8h30 à I9hI5 - Spectacle pour enfant interactif avec Snick le clown I9h30 à 2lh00 - Fresque collective à la peinture soufflée Démo de slackline durant la soirée.

MARDI 04.01.2022

SOIRÉE KARAOKÉ

Avec DJ AXL | 19h00 à 22h00

MERCREDI 05.01.2022

SOIRÉE SUISSE

Raclettes & ambiance garantie | 18h00 à 22h00

JEUDI 06.01.2022

SILENT PARTY

Dès 18h30 | CHF 10.- entrée | Caution, carte d'identité

VENDREDI 07.01.2022

SOIRÉE MUSIQUE

I8h45 à I9h30 - Fanfare la Rose des Alpes 20h00 à 2lh00 - Mathew Newsam Dès 2lh00 - DJ Armando

SAMEDI 08.01.2022

CONCERT THE MUSIQUE MACHINE

Ambiance garantie | dès 19h00

INFOS

BAR ET PETITE RESTAURATION SUR PLACE Lieu : salle omnisports - centre sportif de la patinoire Ouverture des portes pour chaque soirée à 18h00 Accès uniquement aux personnes vaccinées ou guéries sur présentation du certificat COVID

sur présentation du certificat COVID
Programme sous réserve de modification selon
les restrictions liées au COVID.

Leysin Tourisme | info@leysin-tourisme.ch | +4I(0)24 493 33 00



www.bcv.ch











① RESTAURANT TOURNANT LE KUKLOS (2048 m)

Au sommet de la Berneuse, le restaurant tournant le Kuklos permet de faire le tour des Alpes en 1h30, sans quitter le confort de sa table. Pendant ce temps défilent devant vous le lac Léman, la Riviera vaudoise, la chaîne du Jura et la vallée du Rhône, le Mont-Blanc, les Dents du Midi, les Tours d'Aï et de Mayen, ainsi que bien d'autres sommets des Alpes.

Ouvert tous les jours jusqu'au 18 avril 2021, le Kuklos est facilement accessible grâce à la télécabine reliant le centre du village de Leysin à la Berneuse.

Contact: +41 (0)24 494 31 41 - www.kuklos.ch ou www.tlml.ch

② REFUGE DE MAYEN (1850 m)

Le Refuge de Mayen ouvre une nouvelle page de son histoire sous la houlette de la famille Chablaix. Exploitant agricole et producteur de fromage, Blaise Chablaix propose un concept inédit : une carte fondée sur ses produits fermiers avec une touche de gastronomie belge. En bordure du petit lac et à l'ombre des Tours d'Aï, de Mayen et de Famelon, la vieille bâtisse en pierres regorge aussi de bières spéciales venues en droite ligne du plat pays. A l'abri dans les salles à manger ou sur la terrasse plantée dans un décor de haute montagne, les hôtes sont invités à vivre une expérience originale. Infos: +41 (0)79 261 82 73

3 RESTAURANT LES FERS (1675 m)

Ce chalet typiquement vaudois est posté sur un promontoire, offrant une vue imprenable, notamment sur la vallée des Ormonts. Le chef propose des mets à base de produits frais, une cuisine du terroir. Le lieu, accessible en télécabine en hiver et en voiture en saison estivale, offre un décor typique à l'intérieur et une vaste terrasse face au paysage à l'extérieur.

Contact: +41 (0)24 494 10 72 - www.lesfers.ch

RESTAURANTS ET BUVETTES DES ALPAGES DE LEYSIN

RESTAURANT DE PRAFANDAZ (1580 m)

La partie principale du chalet date de 1858. Le lieu, en bordure de route aux confins du village, a en tout cas une longue histoire. En saison ouvert 7/7 j. de 11h à 22h. A 300 m de là, le plateau de Prafandaz offre une vue panoramique sur le lac Léman. Le restaurant propose une carte variée avec une large gamme de fondues, rœstis. Prafandaz fait également la part belle aux producteurs locaux, spécialités vaudoises, à déguster à l'intérieur ou sur la grande terrasse.

Contact: +41 (0)24 494 26 26

⑤ REFUGE DE SOLACYRE (1827 m)

Pointant au sommet d'une clairière, le refuge de Solacyre est réouvert depuis l'été 2015. A l'initiative de l'ancien directeur des remontées mécaniques de Leysin René Vaudroz, une association a été créée pour assurer la gestion d'un lieu qui n'était plus utilisé qu'occasionnellement par des guides pendant de nombreuses années. Il est loin le temps où un téléski emmenait les skieurs jusqu'à ce chalet remarquablement rénové. Durant l'hiver, les bénévoles se relaient en tournante d'une semaine pour accueillir les randonneurs en raquettes et les skieurs venus se désaltérer et se restaurer avant d'entamer la descente ou l'ascension finale vers la Riondaz.

Infos: +41 (0)79 334 34 07 - www.solacyre.ch

6 LE TEMELEY - BUVETTE D'ALPAGE (1705 m)

Au détour d'un virage, l'alpage du Temeley dévoile sa magnifique bâtisse. Chalet avec terrasse - bar. Ouvert du 19 décembre 2020 au 18 avril 2021. Toute la saison, fondues, planchettes du chalet, croûtes au fromage, röstis, pâtes du Temeley, pizzas du terroir et nos desserts fait maison. Les jeudis, vendredis et samedis - Les Randonnées Lumineuses - Départ depuis la carrière des Chamois pour environ 45 minutes de montée tracée, en raquettes à neige.

Infos: +41 (0)24 494 23 76













La Fondation Polyval a fêté son jubilé le 22 octobre 2021 en présence de M. Guy Parmelin

« L'important ce n'est pas de vivre comme les autres mais parmi les autres."

En compagnie de quelque 200 invités, La Fondation Polyval a fêté ses 50 ans le 22 octobre 2021 à Cheseaux-sur-Lausanne, en présence du Président de la Confédération, Monsieur Guy Parmelin.

L'ambiance conviviale qui y régnait, reflétait particulièrement ce moment festif. Les invités étaient accueillis par différents représentants de Polyval au son de la musique jazzy du trio Strazzini, pendant que Dano, le caricaturiste dessinait de jolis portraits. Une exposition itinérante retraçait l'histoire des 50 dernières années de la fondation.

Interviewés par « Radio Hello », la radio de la fondation faite par et pour les personnes en situation de handicap, quelques invités ont répondu en direct aux questions pour le plus grand plaisir des animateurs.

Une visite libre des ateliers a permis d'apprécier la valeur des tâches accomplies par les employés de la fondation, entre travaux manuels et travaux sur machines.

La partie officielle, ouverte avec la troupe des comédiens d'Improriviera, a été rythmée par les allocutions de :

- **Monsieur Guy Parmelin**, Président de la Confédération
- Madame Rebecca Ruiz, Cheffe du Département de la santé et de l'action sociale
- Monsieur Philippe Leuba, Chef du département de l'économie, de l'innovation et du sport
- Monsieur Charles Vauthier, Président du Conseil de la Fondation Polyval.



De G à D : Mme Caroline Parmelin M. Guy Parmelin

M. Charles Vauthier, Président du Conseil de la Fondation Polyval

M. Hervé Corger, Directeur général de la Fondation Polyval

Pourquoi un tel événement

La Fondation Polyval souhaitait en premier lieu rendre hommage à sa mission humaniste, qui est, depuis 1971, de contribuer à l'insertion professionnelle et socio-professionnelle de personnes bénéficiant de l'assurance invalidité ou se trouvant en grande difficulté sociale.

L'autre raison majeure répondait à la volonté de remercier, en leur présence, tous les acteurs et les partenaires économiques et politiques de leur engagement et de leur confiance, car ils contribuent depuis de nombreuses années au succès de la fondation. Le principal objectif de Polyval est, du reste, de rendre chaque partenaire pleinement satisfait des prestations effectuées au sein de ses ateliers industriels et sociaux.

Qui sommes-nous

Fondée le 22 novembre 1971 du fruit de la fusion de deux organismes plus anciens, Le Lien à Leysin (1931) et l'Entraide Professionnelle à Lausanne (1949), la Fondation Polyval a peu à peu étendu ses activités en implantant des ateliers sociaux dits à vocation industrielle ou productive.

A ce jour, après la reprise en 2019 de La Manufacture Fondation Dr A. Rollier, Polyval est active sur 9 sites, répartis sur l'ensemble du territoire vaudois et emploie plus de 700 personnes, dont 560 au bénéfice d'une rente invalidité. Ces derniers peuvent ainsi améliorer leur autonomie par un travail et un environnement adaptés.

Soutenue partiellement par l'Etat de Vaud, Polyval est une fondation de droit privé à but non lucratif.





Fondation Polyval : le cocktail dinatoire



Visite de l'atelier mécanique usinage Polyval par M. Guy Parmelin



Visite de l'atelier multiservice Polyval par M. Philippe Leuba







Carrelages - Parquets Revêtements de sols en tous genres - Travail soigné Leysin - Les Ormonts

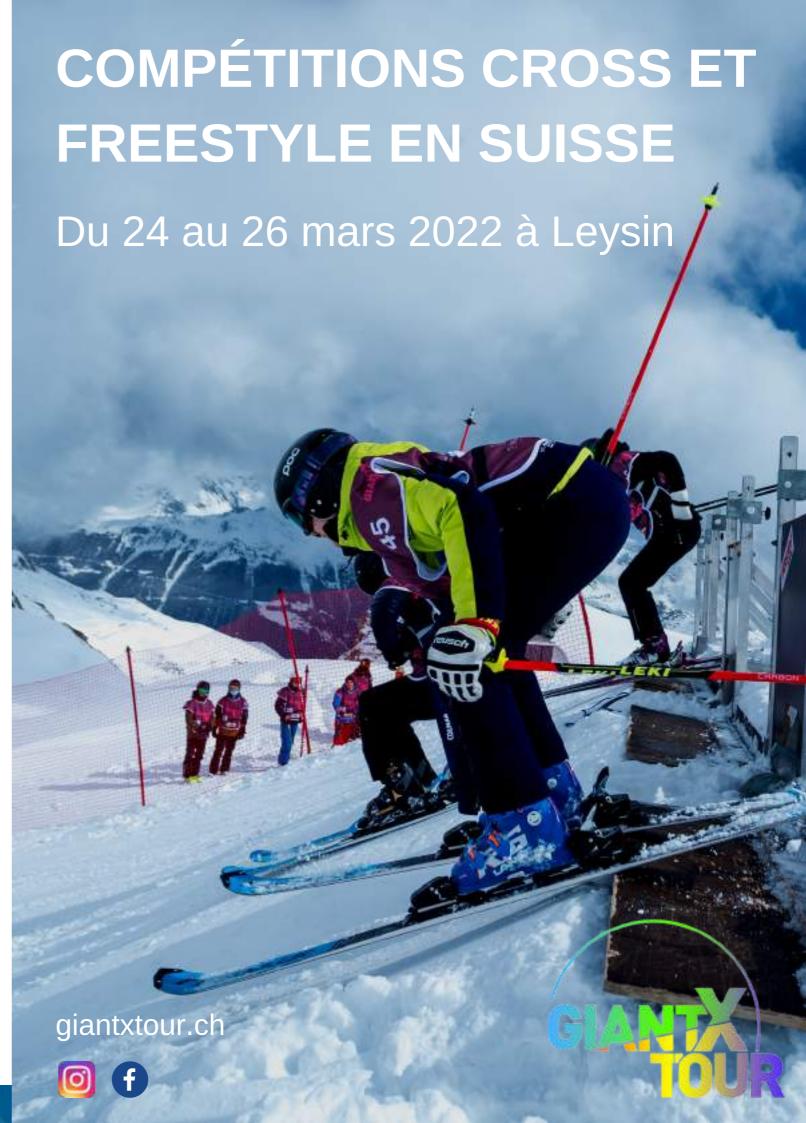
www.carrelage-parquet.ch



Tél. 0244942305/0794093109-Fax 0244943255-riposifils@bluewin.ch







La Brasserie des Vagabonds

fondée en 2019 par 4 jeunes de Leysin, vous accueille dans son nouvel emplacement au centre du village. "Nous vous proposons un choix de bières mêlant tradition et modernisme accessible à tous. Nos bières sont disponibles dans la plupart des magasins et restaurants de Leysin."



Rue Louis Favez 13A 1854 Levsin www.brasserie-des-vagabonds.ch 079 812 59 99



SUDOKU

		4	6		7	8		
		1	9		8	2		
	8						5	
6								8
	7	5		9		1	4	
1								5
	3						8	
		7	8		5	3		
		8	1		4	7		



Vos conseillers AXA dans les Alpes Vaudoises

AXA Bureau de vente Levsin Héliport, 1854 Leysin Téléphone 024 494 31 91 leysin@axa.ch, AXA.ch/leysin

Didier Oppliger et Raphaël Eugler



Venez guigner notre épicerie durable!

Produits locaux, régionaux et nationaux :

- Secs (légumineuses, farines, pâtes, céréales, etc.)
- ⇒Frais (fromages, charcuterie, fruits & légumes)
- ⇒Huiles, vinaigres, bières, vins & jus
- ⇒Cosmétiques et articles ménagers
- ⇒Vente directe des produits au lait de brebis de notre ferme

Du mardi au vendredi de 10h à 12h30 et de 14h30 à 18h Samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 17h

Rue du Village 7, 1854 Leysin



Toujours à votre service!

Tél. 024 494 16 94

biollaz-peinture@bluewin.ch Case postale 85 - 1854 Leysin

Gypserie - Peinture - Papiers peints Revêtements de sols Isolation périphérique Rénovation de chalets





Séjour pour deux à Leysin

Train Aigle-Leysin | Montée en télécabine à La Berneuse | Repas au restaurant

tournant Le Kuklos | Apéritif et nuit en demi-pension dans un hôtel du village

COL DES

MOSSES





Le Parc à biches de Leysin

A l'entrée de la station, à proximité du Centre Sportif Crettex-Jaquet, vous avez la surprise de découvrir une attraction exceptionnelle, qui fait l'admiration et la grande joie des petits et grands enfants!

C'est en effet un magnifique troupeau qui s'offre à notre regard et ce spectacle mérite un petit détour de la part de nos hôtes, dans ce cadre naturel enchanteur des bas de Leysin.

Le Parc à biches de Leysin fait partie intégrante de la station et sensibilise le visiteur à la beauté de la faune dans ce bel environnement des Alpes vaudoises!



Chantiers: 079 608 07 15
Bureau: 024 494 56 01
Fax: 024 494 29 85

Noelie & Pierre-André AVIOLAT

TRAVAUX ÉTÉ - HIVER

www.atravaux.ch - info@atravaux.ch - Crettaz 2 - 1854 Leysin

COMPÉTITIONS CROSS ET FREESTYLE EN SUISSE

Du 24 au 26 mars 2022 à Leysin



LPM Immobilier Sarl

Courtage Location **Gestion PPE & Promotions**



Depuis plus de 30 ans à votre service dans la région



Location · Vente · Aide à l'achat **Administration PPE** Gérance d'appartements **Promotions • Rénovations**

LEYSIN • LES MOSSES • LE SÉPEY • LES DIABLERETS









Location +41 24 494 19 47 +41 24 494 27 37

www.lpmimmo.ch location@lpmimmo.ch vente@lpmimmo.ch

U zoekt een appartement of chalet? Vous cherchez un appartement ou un chalet? You are looking for an apartment or a chalet?

Uw thuis in Zwitserland Votre "chez-soi" en Suisse Your home in Switzerland

Voor persoonlijke begeleiding in uw eigen taal Pour un conseil personnel dans votre propre langue For personal guidance in your own language

Meer informatie:

Plus d'informations: www.immo-helene.ch or call +41795389444 or +31651437514 More information:

Leysin (aussi location par semaine) - Montreux - Martigny - Le Bouveret - etc.



Imaginez-vous la vie d'autrefois dans les chalets alpins...

Blotti dans la Fromagerie, dans le vieux village, le restaurant-musée de Leysin abrite un millier d'objets de la vie quotidienne. De quoi parcourir un magnifique voyage dans le temps pour appréhender la vie à la montagne au 18ème siècle.

La rue du village, dans le bas de la station, est l'une des plus jolies, si pas la plus belle artère de Leysin. Elle est la mieux préservée, avec ses authentiques vieux chalets. La superbe bâtisse du 18e siècle qui abrite la Fromagerie est un véritable joyau. Et, derrière la façade, un restaurant, bien sûr, qui propose des démonstrations et une très bonne variété de plats typiques, et un musée!

«C'est mon beau-frère, Constant Repond, qui a créé ce musée pour présenter une partie de ses collections » explique Madeleine Vagnières, qui a tenu l'établissement pendant 23 ans, avant de le remettre en 2018 à Pierre-Alain Dubois... «C'était un antiquaire passionné qui a acheté et récupéré des centaines d'objets, avant même son arrivée à Leysin en 1965, en provenance de la Gruyère. Son café-restaurant "Le Leysin" voisin était trop petit pour accueillir ses plus belles pièces. Ma famille a donc hébergé à partir de 1992 le musée qu'il a aménagé à l'étage dans la Fromagerie. Il est malheureusement décédé il y a peu mais son musée est toujours bien vivant, et Pierre-Alain a repris le flambeau et met remarquablement en évidence ce patrimoine si précieux. »

C'est en fait un vrai voyage dans la vie alpestre d'antan qui emmène le visiteur à travers plusieurs pièces, dont une cuisine reconstituée. Les espaces plus vrais que nature exposent un millier d'objets de la vie quotidienne des Leysenouds. Meubles, accessoires de cuisine, jouets, machines et outils, équipements sportifs, etc., mais aussi de nombreuses affiches et coupures de presse relatent la vie de la station jusqu'à nos jours.

Le Musée de Leysin, ainsi que le Musée des Ormonts à Vers-l'Eglise, n'ont pas d'équivalent dans la région et méritent vivement votre

«Il a même existé une Association des Amis du Musée à l'époque de Constant Repond » se souvient Madeleine Vagnières. «Il y avait encore d'autres objets comme des calèches, des pompes à incendie, etc. Ils ne sont plus à Leysin et j'ignore ce qu'ils sont devenus.»

Aujourd'hui, le musée est toujours fréquenté par les touristes et vous y serez les bienvenus.

Frédéric Van Vlodorp







SPA panoramique

Restaurant La Ferme à Fredy

et sa terrasse panoramique

29 chambres Restaurant La Ferme à Fredy 2 salles de massage (1 en duo)

sauna + Jacuzzi ouvert à tous sous réservation









CH - 1854 LEYSIN hotel@grand-chalet.ch

Tél. +41 (0)24 493 01 01 www.grand-chalet.ch







Solutions des grilles sudoku

9	5	7	2	6	4	3	8	1
4	8	1	5	7	3	2	9	6
6	3	2	1	8	9	4	7	5
8	7	5	6	4	1	9	3	2
2	9	6	3	5	8	1	4	7
3	1	4	7	9	2	6	5	8
5	6	3	4	2	7	8	1	9
7	4	9	8	1	6	5	2	3
1	2	8	9	3	5	7	6	4

8	2	9	1	7	5	3	6	4
5	7	1	4	6	3	9	8	2
4	3	6	2	9	8	1	5	7
7	6	8	9	5	1	2	4	3
1	9	4	6	3	2	5	7	8
2	5	3	7	8	4	6	9	1
9	8	2	3	4	6	7	1	5
6	1	5	8	2	7	4	3	9
3	4	7	5	1	9	8	2	6

3	2	4	6	5	7	8	1	9
5	6	1	9	4	8	2	3	7
7	8	9	3	1	2	4	5	6
6	4	3	5	7	1	9	2	8
8	7	5	2	9	6	1	4	3
1	9	2	4	8	3	6	7	5
4	3	6	7	2	9	5	8	1
2	1	7	8	6	5	3	9	4
9	5	8	1	3	4	7	6	2



Votre pharmacie parfumerie BENU Leysin a le plaisir de vous accueillir tous les jours aux horaires suivants:



Lundi - Vendredi : 08h30 à 12h30

14h00 à 18h30

Samedi non-stop: 08h30 à 17h00

16h00 à 18h00 Dimanche:

Selon planning affiché en pharmacie

Pharmacie BENU Leysin, Avenue Rollier, 1854 Leysin | +41 24 494 45 00 | leysin@benu.ch

benu.ch



Sanitaire Chauffage 1863 Le Sépey

LA QUALITÉ DE NOS SERVICES VOTRE SÉCURITÉ DE DEMAIN!

021 558 51 61

andreish.ch - info@andreish.ch

Sanitaire - Chauffage - Pompe à chaleur Panneaux solaires - Rénovation Dépannage 7/24













Les plus beaux domaines skiables avec 40 % de rabais.

En tant que sociétaire détenteur d'une carte de débit ou de crédit Raiffeisen, vous bénéficiez de 40 % de rabais sur les cartes journalières, dans près de 30 domaines skiables. Plus d'informations sur **raiffeisen.ch/hiver**

Banque Raiffeisen Alpes Chablais Vaudois raiffeisen.ch/alpeschablaisvaudois **RAIFFEISEN**